

# CALLE MAYOR

## 511

### ENTREVISTA

M<sup>a</sup> Luisa Elguea,  
gerente  
de Laseme

### ASOCIACIONES

25 años de  
la Coral Ereñitza

### FERIAS GASTRONÓMICAS

Dicastillo y Allo  
se volcaron con  
el espárrago y el cereal

# ESTELLA VIVIÓ UNAS FIESTAS DEL PUY CON ANIVERSARIOS



[www.revistacallemayor.es](http://www.revistacallemayor.es)



## UNA CLIMATIZACIÓN QUE VALE POR DOS

RECIBE UN CHEQUE REGALO POR EL VALOR DE LA INTERVENCIÓN REALIZADA  
A CANJEAR EN LA PRÓXIMA INTERVENCIÓN A PARTIR DE UN IMPORTE MÍNIMO DE ÉSTA \*

REVISIÓN DE CLIMATIZACIÓN

### GRATIS

RECARGA AIRE ACONDICIONADO

CONTROL DE LA PRESIÓN DEL FLUIDO REFRIGERANTE  
PUESTA A NIVEL DEL FLUIDO EN EL CIRCUITO

### 39€



SERVICIO POSVENTA PEUGEOT. JUNTOS, LLEVAMOS TU PEUGEOT MÁS LEJOS.

Promoción aplicable para las operaciones de revisión del sistema de climatización, recarga del aire acondicionado, sustitución del filtro del habitáculo, tratamiento desodorante del habitáculo y tratamiento antibacteriano del sistema de refrigeración. Oferta válida para recargas del sistema del aire acondicionado utilizando el gas R134. El precio no incluye el líquido detector de fugas en caso de que este sea necesario. \* El montante del cheque tendrá el valor correspondiente al importe total de la suma de las operaciones sujetas a esta promoción. Será válido para próximas visitas, tendrá una validez de 6 meses a partir de su emisión y su canje estará sujeto a un importe mínimo de intervención que será especificado en el propio cheque, de tal forma que el valor del cheque suponga el veinte por ciento de dicho importe mínimo. No acumulable a otras ofertas ni canjeable por dinero. Plazo de validez de la oferta: 31-08-2013.

Síguenos en Facebook.com/PeugeotMarco

@PeugeotMarco



# Nadya

CAFETERÍA PANADERÍA PASTELERÍA

Disfruta cada día de la mejor  
bollería y el pan recién horneado

*Visítanos en nuestra tienda*

**INAUGURACIÓN**

**viernes, 31 de mayo de 2013**

**NADYA. CAFETERÍA, PANADERÍA, PASTELERÍA**  
**Plaza Santiago, 52 bajo**  
**T. 948 550 141 - Estella**



## Apadrina a un niño o niña

Recibirás una fotografía de tu ahijado junto con sus datos personales.  
Tus 10 euros mensuales le proporcionarán a un niño necesitado comida nutritiva,  
atención médica, oportunidad de ir a la escuela y esperanza para el futuro.

Sí quiero apadrinar/amadrinar a un niño o una niña que necesite mi ayuda, y solicito información.

Proyecto "APADRINA A UN NIÑO O NIÑA" - Secretariado de Misiones del Verbo Divino  
Av. de Pamplona, 47 - 31200 ESTELLA (Navarra)  
Tel.: 948 55 49 06 - Fax: 948 55 40 57 / E-mail: [secremisiones@verbodivino.es](mailto:secremisiones@verbodivino.es)



04

## De aniversario

Estella se vistió de largo el sábado 25 de mayo con motivo de la festividad de la Virgen del Puy. Se vistió de blanco y rojo, una tradición que cada vez cobra más fuerza, sobre todo entre los jóvenes de la localidad, pero también de aniversarios. La banda de música cumplía los 20 años, las figuras nuevas de la comparsa de gigantes y cabezudos hicieron los 25, y las dos comidas populares que llenaron de ambiente las dos plazas cumplieron sus primeros cinco años, asentándose con solidez en el programa festivo del día 25. Ambas citas gastronómicas concentraron en las plazas vecinas a un total de 665 comensales.



09



16

En este número recogemos la labor de la Coral Ereintza, que en 2013 cumple también sus primeros 25 años de funcionamiento; en la sección 'Primer Plano' hablamos con la gerente de la Asociación de Empresarios de la Merindad de Estella (Laseme), M<sup>a</sup> Luisa Elguea; y recogemos los mejores momentos de las Ferias del Espárrago y del Cereal, celebradas respectivamente en Dicastillo y en Allo.



18



24

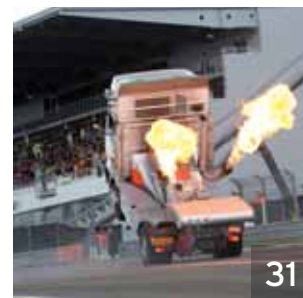
En Deportes, atentos al primer fin de semana de junio. No falta la actividad; para todos los gustos.

¡Volvemos en quince días!

🔍 CALLE MAYOR



29



31

CALLE MAYOR  
Publicación quincenal de información general de Tierra Estella.  
Dirección  
C/ García El Restaurador, 10-2º D  
31200 ESTELLA NAVARRA  
Teléfono: 948 55 44 22  
E-mail: cm@callemayor.es  
Web: www.callemayor.es

Director Andrés Alonso Benito  
Redacción M<sup>a</sup> Puy Rodríguez Gómez / Raquel Mauleón Paternáin  
Fotografías Raúl Vergarachea Garrués  
Diseño y maquetación Félix Iruzubieta Magaña  
Diseño de publicidad Javier Flamarique / Alfredo de los Ojos  
Departamento de internet Eneko Erce / Maribi Benito / Iñaki Cantalapiedra  
Publicidad Jorge Andueza Díaz  
Impresión Gráficas Lizarra S.L.  
Depósito Legal NA. 1071.- 1992



511

Premio Teobaldo 2012  
AL MEJOR TRABAJO PERIODÍSTICO DE PROMOCIÓN DE LOS MUNICIPIOS Y CONCEJOS DE NAVARRA



13

ADHESIONES  
EN DEFENSA  
DEL CTCL



15

PREMIOS DE  
TURISMO DEL  
GOBIERNO DE  
NAVARRA



16

PRIMER PLANO.  
M<sup>a</sup> LUISA ELGUEA  
(LASEME)

4

## Día grande en Estella

EL TIEMPO NO ACOMPAÑÓ EL SÁBADO 25 DE MAYO, PERO PERMITIÓ EL BUEN AMBIENTE FESTIVO EN CALLES Y PLAZAS

**D**ía grande el que vivió Estella el 25 de mayo. La festividad cayó en sábado por lo que muchos vecinos que otros años, nostálgicos, se resignaban a tener que trabajar, pudieron estar presentes en las fiestas de 2013. Vecinos y visitantes disfrutaron de una programación que, básicamente, se concentró en el día de la Virgen del Puy y que, aunque el tiempo no mostró su cara más amable, permitió fluir el ambiente festivo en las calles y en las plazas.



## EL AYUNTAMIENTO EN CUERPO DE CORPORACIÓN EMPRENDIÓ A LAS 10.30 HORAS LA SUBIDA A LA BASÍLICA PARA PRESIDIR LA MISA MAYOR

Plazas y calles fueron escenario de la fiesta desde la mañana. El grueso del programa comenzaba a las diez y media, cuando el Ayuntamiento, arropado por la comparsa de gigantes y el resto de su comitiva, abandonaba el consistorio para iniciar la subida hacia la basílica Nuestra Señora del Puy y presidir la misa mayor. Gaiteros, danzaris, banda de música y el resto de miembros de la comitiva avanzaron por la calleja de los gaiteros y la calle del Pilar hasta la calle la Estrella. Aquí la Comparsa se desmarcó para seguir su propio itinerario por las calles mientras el resto subía hasta el Puy. En torno a la una de la tarde, la comitiva volvía al consistorio.

Conforme avanzaba la mañana, las calles cobraban ambiente. La música de txaranga llevaba la alegría típica de fiestas por los rincones, mientras en las plazas comenzaban los preparativos para el Día del Baile, este año como acontecimiento especial, y para las dos comidas que servirían de tránsito hacia la tarde: la de la juventud en la plaza de los Fueros y la de los Comerciantes, para rendir homenaje al gorrín, en la de Santiago. Las fiestas de la Virgen del Puy, cada vez más conocidas como las fiestas de la juventud, fueron posible gracias a la organización del Ayuntamiento y la colaboración de numerosos colectivos culturales y sociales de la localidad. El consistorio aportó un presupuesto de 10.740 euros.



Lleno en la basílica del Puy durante la misa mayor. En las primeras filas, representantes de los Ayuntamientos de Estella-Lizarra y Saint Jean de Pied de Port.



Miembros de la banda de música durante la subida al Puy.

### ALMUERZOS

**CALLOS • MANOS • OREJAS  
LANDRILLAS • ESTOFADO  
ANCHOAS • HUEVOS CON ...  
TAPAS • PINCHOS • BOCADILLOS**

**ESTACIÓN DE SERVICIO**  
T. 948 555 287

**HOSTAL-RESTAURANTE**  
T. 948 555 370  
MERKATONDOA, 32  
ESTELLA



Ahora, en Área 99  
te damos **más**

MUCHO  
**más**

POR  
**menos**

Con la nueva tarjeta REPSOL **más**  
obtendrás un descuento inmediato  
en carburante.

No te cuesta nada:  
es gratuita y sin cuotas.





En la imagen, todos los participantes en el Día del Baile de la Era: danzaris, ex danzaris, miembros de la comparsa, de la banda de música y del grupo de txistularis Padre Hilario Olazarán.

## Concentración de Charangas

MÁS DE CIEN MÚSICOS EN LAS CALLES

Las charangas fueron las causantes de anunciar por las calles la fiesta. La música corrió a cargo de la charanga Alkaburua, la fanfarre Txopolis y los gaiteros Bizkaiko, ambos de Getxo y los txisluraris Merindad de Uribe. La charanga Jurramendi también se dejó oír durante la mañana y la tarde del sábado. Fue el grupo que acompañó a los jóvenes desde la comida hasta las vaquillas en la plaza de toros.



Un momento del baile de los danzaris con los gigantes.



Los más pequeños no pudieron resistir la atracción que ejercen sobre ellos los gigantes y los cabezudos.

EL 25 DE MAYO DE 1989 BAILABAN POR PRIMERA VEZ LOS GIGANTES DE LA COMPARSA NUEVA

**EQUIPO CLÍNICO PROFESIONAL AL SERVICIO DE SU SALUD DENTAL**

**CENTRO ODONTOLÓGICO DE ÚLTIMA GENERACIÓN  
ODONTOLOGÍA GENERAL Y PREVENTIVA  
ORTODONCIA E INVISACRYL  
IMPLANTES - ESTÉTICA DENTAL  
P.A.D.I.**

Paseo Inmaculada, 44 bajo (junto a parada de bus) - ESTELLA



HORARIO CONTINUO-CITA PREVIA - T. 948 555 921



**CLÍNICA  
DENTAL  
LIZARRA**

Dr. Julen García - Colegiado nº 502  
Dra. Paloma Cortegoso - Colegiada nº 487



El festival de danza contó con la participación de ex danzaris.

## Baile de Aniversarios

25 AÑOS DE LA COMPARSA  
Y 20 AÑOS DE LA BANDA

Era el 25 de mayo de 1989 cuando la comparsa nueva de gigantes y cabezudos se mostraba y bailaba ante el público de la ciudad del Ega. Desde entonces, han pasado veinticinco años, un cuarto de siglo durante el que han participado en los momentos festivos importantes de la ciudad y han contribuido a construir con recuerdos la infancia de miles de niños.

El 25 de mayo, la comparsa de cuatro gigantes, cuatro cabezudos y tres caba-



Danzaris de Ibai Ega durante el festival en la plaza ante miles de personas.



Polígono Merkatondoa, 11  
31200 Estella (Navarra)  
T. 948 556 529  
M. 634 224 133  
infobreedlan@breedna.com

**BreedLan**  
Agroganadera

Semillas y abonos  
Planta hortícola y floral  
Árboles frutales y ornamentales  
Piensos y cereales  
Material ganadero  
Fitosanitarios  
Zoosanitarios  
Animales de corral  
**PRODUCTOS ECOLÓGICOS**



**Alquinauto**  
alquiler de vehículos

**ALQUILER Y RENTING**

COCHES Y 9 PLAZAS • FURGONETAS  
CAMPERS • AUTOCARAVANAS  
HORAS • DÍAS • MESES



COCHE



FURGÓN

**RENTING FLEXIBLE  
BARATO  
para tiempos de crisis**

C/ Merkatondoa 1, bajo - ESTELLA (Navarra)  
Tel. 948 556 631 - Fax 948 556 615  
info@alquinauto.com / www.alquinauto.com



Los danzaris txikis rodean al Berrugón en uno de los bailes.

llicos chepe celebraba la cifra especial y lo hacía en el contexto de la decimotercera edición del Día del Baile de la Era, que organiza el grupo de danzas Ibai Ega y que contó con la colaboración de ex danzaris, de los txistularis Padre Hilario Olazarán y de los integrantes de la banda de música, también de enhorabuena en su veinte aniversario.

A la una y cuarto de la tarde, la comparsa, la banda de música, txistularis y danzaris y ex danzaris abandonaban el ayuntamiento para hacer entrada en la plaza de los Fueros. Miles de personas esperaban tras las vallas el inicio del festival. Se interpretó la Jota Navarra, el valls 'Nagusia' de la comparsa, el Desmayo, la Jota de los Gigantes con las parejas de Ibai Ega, los txikis bailaron con los cabezudos y se puso en escena la Era de los danzaris con los gigantes; se trata de una adaptación del baile de los gigantes a la música de la Era. La banda de música celebraba también de manera especial su 20 aniversario con un concierto en la sala principal de los cines Los Llanos.



Las cinco fotografías recogen momentos de diferentes coreografías interpretadas en el Día del Baile por danzaris, danzaris txikis, exdanzaris y la Comparsa





## Comida de la Juventud

340 COMENSALES  
DE BLANCO Y ROJO

El blanco y el rojo se hicieron notar desde primeras horas de la mañana, pero no fue hasta la comida popular en la plaza de los Fueros cuando quedó verdaderamente patente. Pocos comensales resistieron la tentación de dejar el atuendo en casa, máxime cuando tendrían precios especiales en una docena de bares.

La participación en la comida superó en número a la del año pasado. Trescientos cuarenta comensales disfrutaron de un menú de catering, gracias a la organización de la quinta de 1985. Por 25 euros, los jóvenes disfrutaron de un menú a base de cogollos con atún y gulas, paté, cazuelica de champiñones con jamón, pimientos rellenos, pollo al ajillo con patatas, sorbete y goxua, vino, además del café y de la copa.

Para acudir a la comida los jóvenes que se habían apuntado tuvieron que pasar los días previos por la casa de la juventud para recoger el pañuelico rojo que les permitiría sentarse a la mesa. La fiesta de la juventud continuaba tras la sobremesa con vaquillas en la plaza de toros, con la ganadería Reta, de Grócin. Hasta la plaza acompañó con su música la charanga Jurramendi. ➔



Los jóvenes disfrutaron de un menú de catering en la plaza de los Fueros.

LOS PAÑUELICOS  
ROJOS, QUE SE  
REPARTIERON LOS DÍAS  
ANTERIORES,  
DABAN ACCESO  
A LA COMIDA  
A 340 JÓVENES



...a tu medida

carpintería y ebanistería  
**Echegaray**

PUERTAS - ARMARIOS EMPOTRADOS  
TRABAJOS DE CARPINTERÍA

Ctra. Allo, s/n • DICASTILLO • Tel. 948 52 71 80 • Móvil: 652 19 02 96



En la vecina plaza de Santiago la comida de los comerciantes reunió a 325 comensales.

## Día del Gorrín

### UNA TREINTENA DE VOLUNTARIOS

El gorrín fue protagonista en la comida que organizó la Asociación de Comerciantes, Hostelería y Servicios de Estella-Lizarra, pero también lo fueron el buen ambiente, la colaboración desinteresada, la música y el baile. Las ganas se palpaban los días previos, cuando se completó el cupo de 325 personas. Una treintena de voluntarios y numerosas empresas y establecimientos colaboradores hicieron posible que la comida fuera un éxito.

Comida navarra, como no podía ser de otra manera, el menú lo formaron los entrantes, las pochas, la ensalada con el gorrín, las alpargatas y el helado de postre, el vino, el licor y el cava navarros y el café. Chuchín Ibáñez puso todo de su parte y desgranó las canciones más conocidas del género para hacer a los invitados bailar.

El Día de la Exaltación del gorrín, un producto muy típico de la ciudad del Ega, cumplía su quinta edición con los mismos objetivos de la primera vez. La voluntad de la Asociación es contribuir a reforzar Estella como destino turístico, potenciar el consumo del gorrín, ensalzar la gastronomía local y reforzar el papel de Estella como cabeza de Merindad. El precio del menú fue de 25 euros.



El menú, típicamente navarro, no se olvidó del gorrín ni de las pochas.



Carniceros de Estella y otros miembros de la Asociación de Comerciantes se volcaron con los preparativos.



## Fiesta de la barriada del Puy

MARCÓ EL INICIO DE LAS FIESTAS

La calle de El Puy también celebró su día. El día 24, víspera de la festividad de la patrona, los vecinos subieron a pie hasta la basílica acompañados por los tambores. Después se sirvió un aperitivo. De vuelta en la barriada, se colocó un pendón en la fachada de la vivienda de Félix Gómez de Segura y se sirvió un lunch a las 19.30 horas en la sociedad Peñaguda.

El día 25 comenzaba la actividad a las nueve de la mañana con una misa en memoria de los vecinos del barrio y socios de la Peñaguda fallecidos, seguido de una chocolatada. Se homenajeó a los alcaldes del barrio y se visitaron las residencias Santo Domingo, San Jerónimo y la Luz. Durante el día participó la rondalla de Los Estellicas.

LA SOCIEDAD PEÑAGUDA  
CONTRIBUYÓ UN AÑO  
MÁS A LA FIESTA DE LA  
CALLE DEL PUY



Voluntarias durante el mercadillo solidario de la ONG Navarra Nuevo Futuro.

## Mercadillo Solidario

CUATRO MIL EUROS DE RECAUDACIÓN

Más de medio millar de personas se acercaron hasta el mercadillo solidario que Asociación Navarra Nuevo Futuro organizó desde el 23 hasta el 26 de mayo en Estella. El objetivo de la iniciativa, que se celebraba por primera vez el año pasado, era la recaudación económica, a través de la venta de libros, ropa y complementos, para proyectos de ayuda a la infancia en Latinoamérica. Durante los cuatro días de

apertura del mercadillo, en el antiguo local de Imprenta Zunzarren, se recaudaron 4.000 euros. En torno a una veintena de voluntarias atendieron el mercadillo por turnos.

Actualmente, Asociación Navarra Nuevo Futuro está presente en el país andino, en la región de Huancavelica, con tres proyectos de ayuda a la infancia. Uno orientado a mejorar la atención sanitaria a la infancia a través del fortalecimiento de los Servicios Públicos de Salud. Y otros dos, gracias al Gobierno de Navarra, enfocados a fortalecer los programas peruanos de mejora del estado nutricional y el desarrollo cognoscitivo de la infancia menor de tres años. •

# Llevamos la electricidad hasta donde tú necesites





Aprovecha la energía del sol, el viento y el agua convirtiéndola en electricidad para **mejorar tu vivienda, huerta o casa rural.**







Solicite estudio previo **sin compromiso.**

Calle Etxegibela 16, 31.180 Zizur Mayor. (Navarra) T.685 907 634 · 685 907 635 [tedesna.com](http://tedesna.com)

## El parlamentario socialista Felones se opuso al recorte horario de las oficinas de turismo

El parlamentario socialista Román Felones exponía la necesidad de que las oficinas de turismo mantengan su horario, sin recortes, para dar respuesta a la demanda de los visitantes en Navarra. "El Turismo supone en Navarra entre el 5 y el 6% del PIB y aporta riqueza y desarrollo sobre todo en el ámbito rural. Las fortalezas y debilidades han quedado perfectamente claras en la comarca, por lo que hay que incrementar los esfuerzos para que el sector mejore", apuntaba Felones, acompañado del presidente del comité local del PSN en Estella, Ignacio Sanz de Galdeano y la edil Nela Rodríguez.

El parlamentario quiso también cuestionar el recorte que el Gobierno de Navarra ha hecho a la Semana de la Música Antigua de Estella, "uno de los programas de más solera y calidad", y el hecho de que la iniciativa en 2013 se vaya a deslocalizar con un curso en Pamplona.



12

# Educación demanda en el PUM 16.750 m<sup>2</sup> para uso educativo

UN INFORME DEL GOBIERNO DE NAVARRA SUBRAYA LA FALTA DE SUELO DOTACIONAL PARA TRES CENTROS EDUCATIVOS FRUTO DEL DIMENSIONAMIENTO DE LA CIUDAD SEGÚN EL PLAN URBANÍSTICO MUNICIPAL

Un informe del departamento de Educación del Gobierno de Navarra pone en evidencia la necesidad de reservar en el Plan Urbano Municipal (PUM) 16.750 m<sup>2</sup> para uso educativo. El PUM prevé la construcción de hasta 4.035 viviendas, lo que supondría un aumento poblacional de más de 12.000 habitantes. Por ello, la demanda educativa crecería hasta el punto de ser necesario un nuevo centro de Educación Infantil y Primaria, un nuevo Instituto de Educación Secundaria y un centro de Primer ciclo de Educación Infantil. El grupo municipal Bildu apuntaba en rueda de prensa hacia las modificaciones necesarias en el Plan para atender las demandas de un informe que calificó de vinculante para el Ayuntamiento.

"El Gobierno de Navarra está obligado a ir aceptado una a una todas nuestras alegaciones", decía Koldo Leoz, de Bildu, en referencia a las alegaciones de su partido, que fueron desestimadas en el pleno del mes de octubre. Sus palabras se referían también a otra de las alegaciones, referente a la alta de una memoria de sostenibilidad económica en el PUM. "El departamento de Fomento advirtió al Ayuntamiento de que el Plan debería contemplar una Memoria,



Astarriaga y Leoz, durante la rueda de prensa en el ayuntamiento.

actualmente inexistente y creemos que es competencia del equipo redactor", añadían.

Los ediles de Bildu se refirieron al gasto que el Ayuntamiento ha hecho con el encargo de informes externos durante los últimos seis años de tramitación del Plan. "Tenemos que denunciar que no debería haber costado más de 130.000 euros y dos años de tramitación como máximo, pero lleva ya un gasto de 800.000 euros y todavía no sabemos cuándo se aprobará definitivamente". •

## BREVE I

## El hipermercado Simpy de Estella ha ampliado su sala de ventas en 1.000 m<sup>2</sup>



El hipermercado HiperSimply de Estella ha invertido 1,6 millones de euros para ampliar en mil metros su sala de ventas. De los 1.700 m<sup>2</sup> pasa a 2.700 m<sup>2</sup> para poder introducir nuevas secciones, como una zona dedicada al equipamiento y la decoración del hogar con productos textiles y electrodomésticos. La ampliación le ha permitido, igualmente, incluir una zona multimedia dedicada a la imagen, el sonido y la informática, así como un espacio dedicado a la bodega y el producto gourmet. Simply está presente en once comunidades Autónomas con 220 supermercados e hipermercados, 17 gasolineras y 60 establecimientos asociados.



# Ayuntamiento y agentes sociales defienden la apuesta prioritaria del CTEL

FIRMAN UN MANIFIESTO QUE ENVÍAN AL GOBIERNO DE NAVARRA PARA QUE CONSIDERE A ESTELLA EMPLAZAMIENTO PREFERENCIAL DE LOS CENTROS TECNOLÓGICOS Y EMPRESAS RELACIONADOS CON LA IMPRESIÓN

Los partidos políticos que conforman el Ayuntamiento de Estella-Lizarrza, los sindicatos, la Asociación de Empresas, la Asociación de Comerciantes y el Consorcio Turístico de Tierra Estella firmaron el viernes 17 de mayo un manifiesto en defensa del Centro Tecnológico Miguel de Eguía. El documento iba dirigido al Gobierno de Navarra para solicitar no sólo la continuidad del funcionamiento del centro sino su apuesta como emplazamiento preferencial para los centros tecnológicos y empresas relacionados con la impresión.

Mediante el documento, el Ayuntamiento se comprometía también a verificar periódicamente la actividad del Centro para comprobar el cumplimiento del convenio firmado en febrero de 2010 con el Gobierno de Navarra por el que se acordaba integrar al CTEL en la Fundación Cetena. En abril de 2011, otro convenio cedía gratuitamente a Cetena el uso exclusivo de los inmuebles, equipamientos, instalaciones y derechos para un plazo de 20 años.

## Más de siete millones de euros

El proyecto para dotar a Estella de un Centro Tecnológico comienza a gestarse en 2003. Varias enmiendas a los Presupuestos Generales del Estado de los años 2006, 2007, 2008 y 2009 contribuían a su realidad. Durante estos años el gobierno central destinó al CTEL 6'85 millones de euros, a los que se sumaron 300.000 de los Presupuestos de Navarra y otros 564.735 euros



Representantes municipales y de los colectivos que firmaron el manifiesto en favor del CTEL.

de la Iniciativa Tú Eliges Tú Decides para adquisición de suelo. Hace unas semanas, en comisión de Industria, Comercio y Turismo del Ayuntamiento se informaba de la decisión de la consejería de trasladar la actividad del centro a la sede de Cetena en Noáin.

Con el objetivo de mantener la apuesta por el desarrollo económico en Tierra Estella y no echar por tierra la inversión y el esfuerzo realizados se decidía firmar el documento. El concejal de Nabai, Ricardo Gómez de Segura, se mostró optimista. "Estamos esperanzados por que el Gobierno de Navarra tenga en cuenta la sensibilidad que hay. Confiamos en que tomará la dirección contraria a la que parecía y que mantendrá el centro y lo ampliará". •

## DATOS

### APOYOS

En la rueda de prensa estuvieron presentes los concejales Javier López, Félix Alfaro, Ricardo Gómez de Segura, José Ángel Ízcue, Nela Rodríguez, Iñaki Astarriaga, Regino Echave, Koldo Leoz, Jesús Martínez y Jesús Mari Chasco. Por parte de la Asociación de Comerciantes estuvieron su presidente, José Flamarique, y la gerente, Loreto San Martín; de UGT, David Martínez; de C.OO., Javier Legarda; de Lab Óscar Galdáraz y de ELA, Román Polite. En representación de Laseme estuvo su gerente, M<sup>a</sup> Luisa Elguea.

13

- Mantenimiento de jardines y parcelas.
- Diseño y creación de jardines.
- Cercas, vallas, mobiliario...
- Poda de setos y árboles.
- Sistemas de riego.

**JARDINORT**  Acciones de jardinería

C/ de las Eras, 24. MURIETA - T. 653 012 705 (Gaizka Lana Marañón) - jardinort@gmail.com



FOTONOTICIA | 23 de mayo de 2013



### Concentraciones en el centro de Salud

El personal del Centro de Salud de Estella secundaba el jueves 23 de mayo una iniciativa de protesta en defensa de la calidad del SNS, que convoca la Plataforma Navarra de Salud. Médicos, enfermeras y otros trabajadores del centro pararon su actividad durante diez minutos a las 13 horas para apoyar el derecho a una salud para todos. La medida se repite durante todos los jueves del mes de mayo y de junio con diferentes causas. En el centro de salud de Estella trabajan once médicos, once enfermeras, seis administrativos y una trabajadora social.

BREVE I

### Zubielqui acogió la quinta edición de su recital poético

El pasado 11 de mayo tuvo lugar en la antigua escuela del Concejo de Zubielqui el V Recital Poético en la localidad. Como en ediciones anteriores, el canto, la música y la poesía fueron los verdaderos protagonistas. La parte musical estuvo a cargo de dos jóvenes y prometedores músicos de Pamplona, Sara Garbayo y Boris Myszkowski. Las canciones fueron interpretadas por Antonio Pascual y Michel Garrido. La voz poética la pusieron Asun Azanza (que recitó dos poemas de su tío, el zubielquino Jesús Aramendía, misionero claretiano, residente en Guatemala), Alicia Eguizábal, M<sup>a</sup> Ángeles Herrero, Madelén Pérez y Jesús Garijo (Amadeus). La asistencia fue algo superior a la del año anterior, unas 50 personas. Presentó el acto el poeta granadino, residente en la actualidad en el Concejo, Miguel Correas.

BREVE I

### Rechazo en Remontival a la nueva ley de Educación

El jueves 23 de mayo trabajadores del colegio público Remontival realizaban un acto de protesta contra la nueva ley de educación. Ante la puerta del centro comarcal se concentraron varias decenas de profesionales que se opusieron a los recortes y defendieron una educación pública de calidad.



La **estrella** de Estella-Lizarrá

**RIEZU**  
JOYERÍA & RELOJERÍA

**Calidad al mejor precio**

C/ Nueva, 14 • ESTELLA  
T. 948 55 11 34  
www.joyeriariezu.com

ENTRADA  
↓  
TALL

- PUERTAS - VENTANAS
- ARMARIOS EMPOTRADOS
- MUEBLES A MEDIDA
- ESCALERAS Y PASAMANOS
- COCINAS
- ESTRUCTURAS EN MADERA
- VENTANAS DE MADERA Y ALUMINIO

**Nos renovamos para ti**

Carpintería  
**AMEZQUETA S.L.**

C/ Carlos VII, 23 - 31200 ESTELLA-LIZARRA T. y Fax: 948 551 099  
carpinteriaamezqueta@hotmail.es



Foto de grupo de los premiados en las cuatro modalidades, junto con la presidenta del Gobierno de Navarra, Yolanda Barcina; el consejero de Cultura, Turismo y Relaciones Institucionales, Juan Luis Sánchez de Muniáin, y el director general, Carlos Erce.

Más de 600 personas se acercaron hasta el monasterio de Iruzu el miércoles 29 de mayo para asistir a la novena edición de la Feria de Turismo que organiza el Gobierno de Navarra. La ceremonia tiene como objetivo rendir homenaje a la labor de empresarios y profesionales del sector turístico con la entrega de los Premios Reyno de Navarra. De los cuatro que se han otorgado este año, uno lo recibió la Asociación Turística Tierras de Iruzu, en la modalidad 'Entidades locales, Consorcios Turísticos y Asociaciones', "por su dinamismo, su estilo directo y participativo y por la estrecha relación y colaboración lograda entre los Ayuntamientos y el sector empresarial".

Recogieron el premio el presidente de la Asociación, Ángel Luis González, y la gerente, Charo Apesteguía, acompañados de los alcaldes de Abárzuza, Guesálaz, Lezáun, Salinas de Oro y Yerri. "Este premio está dedicado a toda la Asociación y en particular a los pueblos, a los vecinos que se sienten protagonistas de todo lo que hacemos. Ellos son el alma y el premio es por ellos y para ellos", destacó Charo Apesteguía.

Además del galardón a Tierras de Iruzu, el Gobierno de Navarra quiso reconocer el trabajo del restaurante Orgi (Lizaso) dentro de la modalidad 'Restauración'; del Hotel Balneario de Elgorriaga, en modalidad 'Alojamientos', y de Mahercatering (Cintruénigo), dentro de la modalidad 'Investigación, Desarrollo, Innovación y prestación de servicios turísticos'. Alex de la iglesia recibió una mención especial por la "difusión de los atractivos de Navarra", tras el rodaje de la película 'Las brujas de Zugarramurdi', pero disculpó su ausencia en la ceremonia por motivos profesionales. También se recordó

## La Fiesta del Turismo reunió en Iruzu a más de 600 personas

EL GOBIERNO DE NAVARRA RECONOCIÓ LA LABOR DE TIERRAS DE IRANZU EN LA CATEGORÍA DE 'ENTIDADES LOCALES, CONSORCIOS Y ASOCIACIONES'



La gerente de Tierras de Iruzu, Charo Apesteguía, dedicó el premio a los socios y a los pueblos.

al recientemente fallecido actor navarro Alfredo Landa.

La ceremonia contó con la presentación teatralizada del grupo de teatro Kilkarrak, encargado durante el año de realizar la visita guiada al monasterio de Iruzu. A la ceremonia de entrega de premios acudieron la presidenta del Gobierno de Navarra, Yolanda Barcina; los consejeros de Cultura, Turismo y Relaciones Institucionales, Juan Luis Sán-

EL RESTAURANTE ORGI, DE LIZASO, EL HOTEL BALNEARIO DE ELGORRIAGA Y MAHERCATERING, DE CINTRUÉNIGO, FUERON LOS OTROS TRES PREMIADOS

chez de Muniáin; de Presidencia, Justicia e Interior, Javier Morrás; de Fomento, Luis Zarraluqui, y de Políticas Sociales, Íñigo Alli, así como numerosos representantes municipales de localidades de Tierra Estella y amigos y familiares de los premiados. •





PRIMER PLANO

M<sup>ª</sup> LUISA ELGUEA. GERENTE DE LASEME

# “La colaboración es imprescindible en tiempos difíciles”

LA NUEVA GERENTE DE LA ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DE LA MERINDAD DE ESTELLA DEFIENDE LA CREACIÓN DE SINERGIAS, LA APUESTA POR LA ECONOMÍA VERDE Y LA INTERNACIONALIZACIÓN COMO MEDIDAS PARA LUCHAR CONTRA LA CRISIS

16

**D**esde el pasado mes de enero, M<sup>ª</sup> Luisa Elguea Fernández (4/05/1980) sustituye a M<sup>ª</sup> Eugenia Sádaba en la gerencia de la Asociación de Empresarios de la Merindad de Estella (Laseme). Licenciada en Derecho y Empresariales, su vinculación con Laseme comenzó en 2011 como Técnico de Desarrollo. Afronta la nueva etapa con ilusión y con trabajo duro para conocer de primera mano la realidad de las 168 empresas socias. Después de meses difíciles, asegura que comienzan a apreciarse brotes verdes.

**¿Cómo afronta esta responsabilidad?**

*Durante los tres primeros meses he continuado con los proyectos que llevaba antes en Laseme como técnico de desarrollo, por lo que estos meses como gerente están siendo un periodo de transición. En abril comencé la ronda de visitas para ponerme en contacto con todas las empresas asociadas y poder conocerlos, así como acercarme a la situación de cada*

*uno. Estas visitas me permiten ver el marco del tejido industrial de la Merindad de Estella para determinar medidas que se puedan poner en marcha.*

**¿Qué percepción tiene de la situación económica de Tierra Estella?**

*No somos una asociación sectorial, sino territorial, y, por ello, es difícil describir la situación económica en Tierra Estella porque hay sectores que están bien y otros peor. Además, la Merindad tiene muchos tipos de empresas, desde las micro-pymes en un ámbito muy local, que en muchos casos están ligadas al sector de la construcción, hasta pymes de mayor tamaño y alguna gran empresa, y cada una tiene sus propias características. Lo que está claro es que la situación es complicada. Se están destruyendo empresas por lo que lo importante ahora mismo es el mantenimiento. Creemos que desde la Asociación se puede potenciar esa consolidación y poner en marcha medidas que puedan ayudar.*

“DESPUÉS DEL ESFUERZO REALIZADO PARA LA CONSTRUCCIÓN DEL CTEL, APOSTAMOS POR SU MANTENIMIENTO. CREEMOS EN ÉL POR SU CAPACIDAD PARA GENERAR ‘KNOW HOW’”



¿Cuál es el ánimo que están transmitiendo las empresas?

*Podemos decir que el 2013 ha tenido un comiendo duro, unos primeros meses muy difíciles, lo hemos podido constatar, pero a partir de mayo se aprecian los brotes verdes. Parece que ahora se mueve algo más y hay que luchar para que siga habiendo movimiento.*

¿Ha crecido la inquietud en la merindad respecto a la internacionalización como una manera de tirar para adelante?

*La externalización depende del tipo de empresa, porque no todas las empresas tienen posibilidades para exportar por el sector al que pertenecen, su tamaño o su producto. Las que tienen opción la ven como una alternativa. Su mercado ya está saturado y valoran otros mercados. Pero tampoco es la panacea. Supone una gran inversión de tiempo, esfuerzo y dinero intentar introducirse en otros mercados.*

¿Qué otras cosas pueden hacer las empresas en tiempos de crisis?

*Es muy personal, pero hay varias posibilidades. En tiempos difíciles una empresa ha de ser más competitiva para ofrecer un servicio o un producto mejor que el de sus competidores. También ha de ser más eficiente. Por ello, apostar por la economía verde o la eco-innovación puede ser una opción, el Plan Moderna del Gobierno de Navarra así lo dice. Otra vía es la I+D+I y otra más, la de colaboración, no ver al competidor como la competencia sino como una manera de crear sinergias.*

Laseme ha suscrito el documento de apoyo al CTEL, ¿qué importancia tiene para Estella y su comarca la firme apuesta



por el Centro Tecnológico?

*La I+D+I es necesaria para que las empresas sean más competitivas. Un centro tecnológico permite dar apoyo a las empresas consolidadas y que tienen una base tecnológica pero también ayuda a generar nuevas, gracias a los proyectos que surgen. El CTEL es esencial en la Merindad de Estella. Después del esfuerzo que se ha realizado para su construcción ahora apostamos porque se mantenga. Creemos en él por su capacidad de generar 'know how'.*

Laseme acaba de poner en funcionamiento la plataforma eneco2.org, ¿en qué consiste este nuevo proyecto?

*La plataforma permite dar apoyo técnico en economía verde a las empresas y promueve el intercambio empresarial. Se trata de colaboración trasfronteriza, entendiendo que ni los Pirineos ni el idioma ni las regiones son barreras para la actividad empresarial. Participan en el proyecto las regiones de Navarra, La Rioja, Aragón, Aquitania y Midi-Pyrénées.*

## BOLSA DE EMPLEO

Laseme pondrá en marcha en breve una iniciativa que pretende aunar la oferta y la demanda laboral en Tierra Estella. A través de una subvención del Gobierno de Navarra, la Asociación publicará en su página web las ofertas que reciba de sus empresas asociadas. A su vez, un técnico de empleo de Laseme se pondrá en contacto con las empresas para conocer específicamente el perfil de los candidatos y después preseleccionará, con entrevistas incluidas, para facilitar el trabajo a las empresas demandantes.



## SECTORES ECONÓMICOS

Laseme la forman en la actualidad 168 socios distribuidos en tres sectores económicos bastante equilibrados. La industria supone el 34%, seguida muy de cerca por los sectores servicios y el de la construcción, con un 33% cada uno. La industria química lidera con un 31% el sector industrial. Las asesorías y corredurías suponen el 31% de los socios del sector servicios y en la construcción, el 28% de las empresas pertenecen a la construcción.



# GARCIA PELLEJERO

COLCHONERÍA

Aproveche ahora

**ESPECIAL DESCANSO**

- La mayor exposición de colchones de Tierra Estella.
- La marcas más prestigiosas del mercado.
- Las mejores OFERTAS para que duermas tranquilo.

**INVIERTE EN TU SALUD Y DESCANSO**



EXPOSICIÓN: CARLOS VII, 18 - TEL. 948 546 585 ESTELLA E-MAIL: [mueblespellejero@hotmail.com](mailto:mueblespellejero@hotmail.com)

# Greenheart Superpremium

**La mejor calidad al mejor precio**

También ofrecemos:

**REPARTO A DOMICILIO Y ASESORAMIENTO EN ALIMENTACIÓN**

**ALIMENTO 100% NATURAL PARA PERROS Y GATOS**

**DISTRIBUIDOR TIERRA**

Jorge Ibáñez

**T. 655 816 256**

Ancín - Navarra

[www.greenheart-es.com](http://www.greenheart-es.com)





23

ENCUESTA  
FOTOGRAFICA



24

ASOCIACIONES.  
CORAL  
EREINTZA



27

JUVENTUD.  
ACTIVIDADES  
DE VERANO

**D**icastillo y Allo, Allo y Dicastillo. Vecinos de Tierra Estella y numerosos visitantes tomaron estas dos localidades como destino para la mañana del domingo 19 de mayo. Ante la duda, ambas citas gastronómicas, una dedicada al espárrago fresco y la otra al cereal, compusieron un itinerario de dos paradas con las degustaciones agroalimentarias, los oficios tradicionales, la venta de productos artesanos y la música como elementos comunes y protagonistas de la jornada.

Dicastillo afrontaba el Día del Espárrago con un programa de vertiente más popular este año después de que la Cofradía del Espárrago de Navarra decidiera no celebrar en la localidad su próximo capítulo. Era el año 2000 cuando la Cofradía participaba por primera vez con la entronización de nuevos cofrades. Una trayectoria de once años que se ha visto interrumpida en este 2013 con motivo de reivindicaciones sobre la Línea de Alta Tensión la pasada edición.

18

## Sin capítulo

La supresión del Capítulo, cuya sede se ha trasladado a Mendavia, permitió dar al Día del Espárrago de Dicastillo un enfoque más popular. La degustación del producto fresco centró el día. En total 350 kilos que permitieron preparar 2.500 degustaciones. La previsión de mal tiempo que, finalmente, fue mejor de lo esperado, llevó al Ayuntamiento a organizar el reparto en el interior del centro cívico Joaquín Madurga. Voluntarios prepararon los frutos y los repartieron en bandejas, aliñados con aceite, para que los asistentes después de respetar la cola pudieran disfrutar de uno de los productos típicos de la gastronomía navarra.

En el exterior, la plaza del Ayuntamiento y las calles adyacentes acogían un mercado de artesanía. Se dieron cita en Dicastillo 43 puestos de productos alimentarios. La



Voluntarios de Dicastillo prepararon los espárragos, los colocaron en bandejas y los repartieron entre los visitantes.

## El espárrago y el cereal pusieron el sabor en Tierra Estella

LAS DOS CITAS, CELEBRADAS EN DICASTILLO Y EN ALLO EL DOMINGO 19, ATRAJERON HASTA LOS MUNICIPIOS VECINOS A CIENTOS DE VISITANTES



Los puestos de artesanía mostraron una variada oferta de productos gastronómicos.



Cuatro bodegas antiguas acogieron los vinos de varias bodegas de Tierra Estella.



La cata del espárrago centró la jornada en Dicastillo.

música de la banda Bizkarra puso la animación durante toda la mañana mientras que los bares de la localidad recibieron espárragos para poder preparar pinchos que rindieran tributo al producto estrella. Tampoco faltaba en la jornada el concurso de espárragos, al que se sumaba otro sobre recetas a base del fruto blanco.

El espárrago maridó a la perfección por segundo año con el vino de Navarra. La iniciativa contó con cuatro participantes. Las bodegas Emilio Valerio, Urabain, Pago de Larraizar y Lezáun, que se instalaron cada una en una antigua bodega de las muchas que aún se conservan de un pasado vinculado con la elaboración de vino en casa. Palacio de la Vega participó también en la cita con el pacharán.

El tour por las bodegas tenía como requisito la adquisición de un bono de 6 euros que daba derecho a la degustación de los caldos navarros y de unos pinchos como acompañamiento. En torno a 700 personas participaron en el recorrido durante la mañana en Dicastillo. La música, en concreto de un grupo de mariachis, acompañó la visita.

CLAVES

LOS MEJORES

Al concurso habitual 'Mejor espárrago de Dicastillo', que cumplía su decimosexta edición se sumaba también este año un nuevo certamen: el de 'Mejor receta con espárrago'.

**Mejor espárrago.** Entre los 21 ejemplares presentados al concurso (15 del término de Dicastillo y otros seis de fuera), el jurado eligió el entregado por Jonathan Adán, natural de Jodar (Jaén). Entre los seis que procedían de fuera, el ganador fue el entregado por Pedro José Collados, de la misma localidad que su compañero. El premio en ambas categorías fue de cien euros.

**Mejor receta.** 'Espárragos con vinagreta de perrechicos' se llevó el premio entre las siete propuestas presentadas al concurso. Su autora, Nuria Oteiza.

UN BONO DE SEIS EUROS DABA DERECHO A LAS DEGUSTACIONES DE VINO Y PINCHO EN CUATRO BODEGAS ANTIGUAS DE LA LOCALIDAD. PARTICIPARON 700 PERSONAS

P A L A C I O D E A Z C O N A

*disfruta de nuestros sabores*

DEGUSTACIÓN

Txistorra, morcilla, relleno, ensalada. Gorrín asado en horno de leña. Queso con membrillo. Café, vino y patxaran.

Precio: **22** euros Degustación infantil: 10 euros

BODEGAS Y VIÑEDOS PALACIO DE AZCONA - Tlf. Reservas: 948 542 294 - 620 556 087 - AZCONA / Navarra



La travesía acogió una exposición de aperos para el cultivo del cereal.



Paneles de una exposición sobre bio construcción.



Un grupo de visitantes degustan su plato de migas.



Los niños disfrutaron en un tractor hinchable.

## Exposición aperos agrícolas y migas

El vecino municipio de Allo inauguraba con motivo de San Isidro su primera Feria del Cereal. El programa comenzó a desarrollarse el mismo día 15, miércoles, pero tuvo en el domingo su plato fuerte. Plato porque el tentempié de la mañana que aglutinó a un buen número de público fueron las migas. Las migas se han convertido casi en una tradición en Allo después de que una cuadrilla las preparara por primera vez hace cinco años, cuando en la localidad se celebraba otra feria temática dedicada al papel. Cabe recordar que durante varios años este fue el argumento que sustentó uno de los días más importantes para Allo en su calendario anual.

El domingo 19, la travesía de Allo y los alrededores de La Fuente acogieron la cita. A partir de las diez de la mañana, los visitantes pudieron recorrer una exposición de aperos antiguos que se utilizaban para el cultivo del cereal, propiedad del vecino de Desojo Fernando Ortigosa. En La Fuente se instalaba también una muestra y venta de productos artesanales elaborados con cereal. La biomasa como fuente energética tuvo



Momento de elaboración de las migas.

también su espacio en la feria a través de la proyección de un audiovisual y la colocación de una exposición con paneles explicativos sobre bioconstrucción. Un gran hinchable con la forma de un tractor y la música de la charanga local 'Los Virtuosos' pusieron el ambiente más festivo. •

+ MÁS

## Cómo se hace el pan

La harina es uno de los principales productos derivados del cereal. Con ella se elabora el pan. La apyma del colegio La Cruz preparó un taller de panadería que explicaba la elaboración del producto básico y en el que los niños pudieron colaborar. En la mañana del domingo, la asociación 'Compañeras' puso su grano de arena con la venta de un libro sobre repostería.





Numerosos puntos de venta artesanales se instalaron en La Fuente.



La música de la txaranga local 'Los virtuosos' acompañó durante toda la mañana en Allo.



Una muestra de maquetas llamó la atención de niños y mayores.



Bar **Volante** Restaurante

Travesía de Merkatondoa, 1 • T. 948 555 695  
31200 ESTELLA (Navarra)  
www.barrestauranteelvolante.com

COCINA TRADICIONAL • ALMUERZOS  
MENÚ DEL DÍA  
MENÚ ESPECIAL FIN DE SEMANA  
MENÚS CONCERTADOS Y CELEBRACIONES

ESPECIALIDADES: - ajoarriero.  
- merluza a la koskera.  
- chuletón.

ODONTOLOGÍA INTEGRAL | IMPLANTES DENTALES | ORTODONCIA

**CLINICA DENTAL**

José Ángel Napal Goizueta  
Fidel Razquin Lizarraga

Plaza de los Fueros, 2-1º • T. 948 55 28 63 • ESTELLA

**RICHARD**  
BAR - RESTAURANTE

Apостamos por la calidad

Avda. Yerri, 10 (Junto a la Plaza de Toros) • ESTELLA (Navarra)  
Tel. 948 55 13 16 • www.barrestauranterichard.com

Menú de la casa (25 €) pan y vino e i.v.a. incluido  
Menú del día (11,50 €) pan y vino e i.v.a. incluido

Carta

**PELUQUERÍA A DOMICILIO**  
en Estella y merindad

Iratxe Soravilla Lanz

CUIDAMOS TU CABELLO...

- Coloraciones orgánicas (sin amoniaco).
- Desrizante de queratina.
- Tratamientos de queratina.

Y TU BOLSILLO

- Precio Especial para mayores de 65 años y menores de 25 años.
- Con el tinte, manicura gratis.

UNISEX

T. 654 772 703  
iratx\_e@hotmail.com

Las plataformas de afectados por la hipoteca y por la crisis en la comarca cuentan con el respaldo social de veintisiete entidades que han dado su apoyo a las reivindicaciones de ambos colectivos: la dación en pago con efectos retroactivos y el alquiler social sin exceder el 30% de los ingresos familiares por un periodo de cinco años. Una concentración en la calle San Andrés, lugar que aglutina a buena parte de las entidades financieras de Estella, sirvió para denunciar la situación que, según datos de la Plataforma contra los Desahucios, afecta ya a más de cien familias en Tierra Estella.

Como portavoces de la convocatoria, Joaquín Sanz Arizaleta, Gorka Barandiarán Lacunza y Luis Urrea Armañanzas, leyeron un comunicado sobre la situación en la comarca. "Actualmente son más de 100 los procesos de desahucios en los juzgados y seguro que hay muchos más sin salir a la luz. Los afectados pertenecen a los sectores sociales más castigados por la crisis: personas que han perdido el trabajo y colectivos tradicionalmente más vulnerables, como inmigrantes, familias monoparentales y juventud con precariedad laboral".

Desde su creación hace varios meses, la Plataforma de Afectados por las Hipotecas se reúne en la casa de la juventud los primeros y terceros lunes de mes. "Ahora son catorce las familias que nos juntamos con problemas de hipoteca. Algunos de los casos de Tierra Estella están bastante avanzados, por no salir antes del armario", apuntaba Joaquín Sanz. El afectado se refería, asimismo, a los avances que estaba consiguiendo el trabajo de la plataforma. "Los bancos y las cajas están cada vez más concienciados, más abiertos al diálogo, y se están negociando casos de dación de pago y alquiler social", aseguraba.

El Ayuntamiento de Estella-Lizarrza celebrará el 7 de junio una comisión de Bienestar Social para comenzar a elaborar un protocolo de desahucios. En la concentración del jueves estuvieron representantes de las entidades que han firmado el manifiesto de apoyo. •

# Manifiesto de apoyo a los afectados por la hipoteca

VEINTISIETE ENTIDADES RESPALDAN LA DACIÓN EN PAGO CON EFECTOS RETROACTIVOS Y EL ALQUILER SOCIAL



Tres portavoces de la Plataforma, Luis Urrea, Joaquín Sanz y Gorka Barandiarán, leyeron el manifiesto. La cita congregó a varias decenas de personas.

DATOS

## ADHESIONES

La carta por la 'declaración de Tierra Estella-Lizarraldea libre de desahucios' la firmaron veintisiete colectivos: los sindicatos UGT, CC.OO., ELA, LAB, EHNE de Estella, el comité de empresa y comisión del personal del Ayuntamiento y el área de Igualdad del Ayuntamiento de Estella-Lizarrza, los delegados sindicales de UGT de varias empresas, Bilgune Feminista, Lizarrako Gaztetxea, Ekologistak Martxan-Ecologistas en Acción, Okupatukioskomugimendua, Pensionistak Martxan, el Club Montañero, el Grupo de Consumo Ama Baratza, la Peña La Bota, Herrira, Gaste-Komunistak, Ernai, el grupo de danzas Larraiza-Taldea y los partidos políticos EA, Sortu, Bildu, Aralar, IU y PSN de Estella.



**Café-Bar ASTARRIAGA**  
Restaurante - Asador

"una ventana a la Plaza de los Fueros"

Pza. de los Fueros, 12 • T. 948 55 08 02 • ESTELLA (Navarra) • [www.asadorastarriaga.com](http://www.asadorastarriaga.com)



# ¿Nos ha vuelto la crisis más solidarios o más individualistas?

La sociedad navarra ha sido tradicionalmente muy solidaria con las personas más necesitadas. Sin embargo, cuando se vive la crisis en primera persona, la capacidad de ayuda puede verse reducida o, por el contrario, incrementada. Calle Mayor pregunta en este número a la gente si, a pesar de la situación actual, creen que los ciudadanos aportan su granito de arena para no dejar que la crisis se lleve también por delante un valor tan importante como la solidaridad.



**Elinaide Pimenta Santos**  
36 años. Brasil  
Pintora



"Más solidarios. Estamos más por ayudar, cuando vemos a la gente pidiendo en la calle, por ejemplo. También hay muchas personas con pisos vacíos que los están dejando para vivir a gente sin recursos. Así que un poco más solidarios, sí. Menos mal".



**Miguel Tellería Badillos**  
24 años. Estella  
Informático



"Creo que cada uno mira por lo suyo, pero sí que por la televisión se nota un mayor movimiento, se convocan manifestaciones y protestas contra cuestiones como los desahucios. En ese sentido, hay un mayor apoyo a la gente que lo está pasando mal".



**M<sup>ra</sup> Carmen García Lubiano**  
69 años. Estella  
Ama de casa



"Más individuales. Habrá de todo, pero cada uno mira por lo suyo. La solidaridad la veo a nivel de colectivos. Este año y el pasado se ven más apoyos, más campañas para ayudar a las personas necesitadas, como por ejemplo las de Cáritas".



**Idoya Etayo Solchaga**  
38 años. Ayegui  
Ama de casa



"Más solidarios. Creo en la gente y creo que nos ayudamos. Yo sigo colaborando con Intermón Oxfam, lo hago desde hace años, si bien es cierto que no he podido subir la cuota. A pesar de la crisis, que nos afecta a todos, la gente es más solidaria porque siempre hay quien está peor".



**Eugenio Hernández Sanchiz**  
42 años. Pamplona. Jubilado



"Depende de las personas. Por un lado creo que hay más apoyo. Por ejemplo, yo acabo de colgar un cartel sobre una iniciativa para gente con problemas con la hipoteca. En Navarra tenemos la ventaja de tener a los padres cerca, a la familia, y contar con su apoyo. En ciudades grandes como Madrid es distinto".



**Carmelo Lara Santesteban**  
76 años. Estella  
Jubilado



"Solidarios. En ocasiones hemos ayudado. Por ejemplo hace un tiempo compré aceite, arroz y otros alimentos para gente que anda mal. Pero desde hace tiempo la sociedad es muy individualista. No es la sociedad que conocí cuando era crío, cuando dejábamos las puertas abiertas y no robaba nadie".



# ASOCIACIONES CORAL EREINTZA

25 años desde  
'Maitia nun zira'

CIENTO CUARENTA PERSONAS HAN PASADO POR EL CORO DESDE SU CREACIÓN EN 1989

24

**H**ace ya veinticinco años que se formaba en Estella la coral Ereintza Abesbatza. Un grupo de padres de alumnos de Lizarra Ikastola se reunieron a finales de los años ochenta con la inquietud de formar una agrupación que llenase el hueco que dejaron tras su desaparición el Orfeón Estellés y el coro 'Gurasoak'. El coro, de voces graves, se constituía como mixto bajo la batuta del director y principal impulsor, Josetxo Arbeloa Suberviola. Desde 1989 hasta la actualidad, han pasado por el colectivo 140 voces.

En junio de 1989 se presentaba oficialmente la coral con su primer concierto, que se celebraba en la iglesia de San Juan Bautista. Entre su repertorio destacaba la primera pieza que el coro había ensayado, 'Maitia nun zira'. Lo completaban otras canciones de folclore vasco. En la actualidad, componen el grupo 33 integrantes que continúan la labor iniciada hace veinticinco años con la misma afición por la música y el canto.

Su director desde 2009, Ramón Ayerra, explica que con el paso de los años el grupo se ha ido abriendo a la sociedad en general y que ahora no sólo está integrado por padres de alumnos de la ikastola. "Esta puede ser la principal diferencia respecto a los orígenes. Cualquier persona de Estella o Tierra Estella puede formar parte. Y también ha variado

DURANTE LOS MESES DE ABRIL, MAYO Y JUNIO, EL COLECTIVO ORGANIZA EL CICLO DE PRIMAVERA CON LA PARTICIPACIÓN DE CUATRO CORALES DE NAVARRA Y OTRAS PROVINCIAS



DATOS

**AÑO DE FUNDACIÓN.**

Año 1989.

**NÚMERO DE SOCIOS.**

La coral la forman actualmente 33 integrantes.

**JUNTA ACTUAL.**

Silvia Ongay (presidenta), Ramón Ayerra (vicepresidente) y los vocales José Luis Morrás, Carlos Monterrubio y Elena Martínez.

**FINANCIACIÓN.**

La coral recibe financiación del Ayuntamiento, del Gobierno de Navarra con motivo del Día de Navarra, de la Federación Navarra de Coros y obtiene algún ingreso de actuaciones particulares en bodas o para Ayuntamientos.



**Clínica del pie**  
**LIZARRA**  
 Maite Ullares Tobajas  
 Podóloga



- Podología general.
- Biomecánica de la actividad deportiva.
- Plantillas personalizadas a medida.
- Cirugía mínima invasiva del antepié.

Pza. San Francisco de Asís, 10 bajo  
 31200 ESTELLA (Navarra) • T. 948 553 380  
 clinicadelpielizarra@gmail.com

**Fotodepilación**

**SUPER OFERTA**  
**BONO**  
**6 SESIONES**



**CACTUS**  
 PELUQUERÍA

*Cristina Echeverría*

Pza. Santiago, 11 bajo - ESTELLA  
 T. 948 554 174



**URKO**  
 musical  
 ESTELLA

C/ Valdeallín, 7 • Tel. y fax: 948 55 27 97

**¿Música?**  
*Todo lo que necesitas en tu tienda de confianza Ven y sorpréndete cada día*  
**i Todo !**

Si quieres regalar algo interesante en **URKO musical** lo encontrarás

el repertorio". Añade Ayerra que, en la actualidad, a las canciones del folclore vasco se suman también la polifonía, tanto religiosa como profana, la música del renacimiento y también la contemporánea, en euskera, castellano, inglés, francés y alemán.

Es en primavera, en los meses de abril, mayo y junio, cuando se desarrolla la principal iniciativa que promueve la coral. Con el objetivo de acercar a diferentes coros hasta la ciudad del Ega desde hace ya dieciséis ediciones organizan el Ciclo Coral. Cuatro agrupaciones se desplazan hasta Estella en una especie de intercambio que a lo largo del año devuelve Ereintza mediante visitas. Se trata generalmente de un grupo de Navarra, otro de Guipúzcoa, Vizcaya o Álava, otro de alguna otra provincia limítrofe y un cuarto que se desplaza desde otros puntos más distantes de la geografía española.

### Actuaciones y colaboraciones

A las actuaciones que Ereintza realiza fuera de Estella en este intercambio cultural, se suman otros compromisos anuales. En diciembre actúan con motivo del Día de Navarra y en Navidad organizan su propio festival de villancicos. También ofrecen un concierto organizado por la Federación de Coros y colaboran en otros momentos, como por ejemplo el voluntariado del Hospital en el Día del Enfermo (el 30 de mayo) o en la entrega del premio Manuel Irujo de la Asociación Irujo Etxea. Además, con carácter lúdico, el martes de fiestas es día de almuerzo y de actuación por las calles de la ciudad para contribuir al ambiente más festivo.

Con motivo del 25 aniversario, a la dinámica habitual de la coral se sumó este año un concierto especial, con la colaboración de la rondalla Los Estellicas, el pasado 7 de marzo. La actuación reunió a 80 voces que en algún momento han formado parte de la historia de Ereintza para interpretar aquella primera canción 'Maitia nun zira'. En el contexto de la actuación se rindió homenaje al que fuera director de la coral hasta 2006 y fundador del colectivo, Josetxo Arbeloa. •



Ramón Ayerra,  
director

## “Somos un grupo equilibrado pero la edad media es alta”

Ramón Ayerra guía la batuta delante de los integrantes de la coral Ereintza abesbatza desde el año 2009. Ayerra, que también fue presidente desde 2007 hasta 2009, estudió en la Escuela de Música Julián Romano, en el Conservatorio Superior Pablo Sarasate de Pamplona y ha recibido cursos de edición coral.

### ¿Qué significado tienen estos 25 años?

*El de la satisfacción, porque un proyecto que comenzó hace ya mucho tiempo tiene su continuidad.*

### ¿Qué necesidades tiene actualmente la coral?

*Quizá de nuevas incorporaciones. Somos un grupo muy equilibrado, pero la edad media de los integrantes, como en la inmensa mayoría de los coros navarros, es alta. La coral juvenil la integran únicamente trece personas y en muy mala edad porque están con los estudios. Animamos a todo el que quiera a interesarse por la coral.*

### ¿En qué consiste la labor del director?

*En principio me encargo de elegir el repertorio acorde al nivel del coro, guiar la disciplina de ensayos y preparar las canciones elegidas para el grupo. Tiene sus momentos buenos y sus momentos malos, cuando las cosas no salen como esperas.*

### ¿Se necesitan requisitos previos?

*Simplemente hacemos una prueba de oído musical al candidato para determinar en qué lugar se le puede colocar.*

TODO LO QUE NECESITAS

**fresno**  
multiprecio

Paseo de la Inmaculada, 78  
31200 ESTELLA (Navarra)  
T. 948 556 196

...bocatas con pan recién hecho

**barpigor**  
www.barpigor.com

bocadillos fríos  
bocadillos calientes  
bocadillos especiales  
entrantes especiales  
fritos variados, sandwiches  
caprichos mejicanos

C/ La Estrella, 6 - Tel. 55 40 54  
ESTELLA - LIZARRA

carnicería y charcutería

**JAVIER**

Especialidad en carnes  
de Tierra Estella

C/ Mayor, 86 - ESTELLA  
T. 948 55 08 34



# Campamentos, intercambios y cursos para los jóvenes

OPCIONES NO FALTAN ESTE VERANO: UNA EXPERIENCIA INTERNACIONAL EN ALEMANIA, DEPORTE EN EL PIRINEO Y CURSO DE MONITOR DE TIEMPO LIBRE

**C**on motivo de la proximidad del verano y de las vacaciones, el área de Juventud del Ayuntamiento de Estella-Lizarrá convoca diferentes actividades dirigidas al público joven. Entre otras, para los meses de julio y agosto está previsto un campamento deportivo de cinco días a Murillo de Gállego (Zaragoza), un intercambio a Frankfurt (Alemania) y un curso de monitor de tiempo libre.

Cronológicamente, es el campamento en Murillo de Gállego la primera de las iniciativas que se organizan. Está dirigido a chicos y chicas con edades comprendidas entre los 14 y los 16 años, que disfrutarán con un programa en el que el deporte será el protagonista con la práctica de trekking, rafting y canoas. En julio, prácticamente durante todo el mes, desde el 13 hasta 31 de julio, se desarrolla una de las iniciativas con más éxito del verano, el curso homologado de Monitores de Tiempo Libre. Se desarrolla en la casa de la juventud María Vicuña de 9 a 14 horas. Tiene un precio de 350 euros.



Los mallos de Riglos, en Sallent de Gállego (Zaragoza).

Tampoco faltará este verano la posibilidad de viajar al extranjero en un intercambio cultural. Con un precio aproximado de 300 euros, se organiza un campamento a Frankfurt del 21 de julio hasta el 2 de agosto, dirigido a jóvenes con edades de los 18 a los 21 años. Más información en la casa de la juventud. Las plazas son limitadas. •

## Cirauqui acogió la presentación del documental 'Val de Mañeru, tejiendo valle'

En el contexto del Día de Valdemañeru, el 25 de mayo, se presentó el documental 'Val de Mañeru, tejiendo valle', una iniciativa que han promovido los Ayuntamientos de Cirauqui, Mañeru, Artazu y Guirguillano. El documental está basado en la recuperación del patrimonio inmaterial de las cuatro localidades y muestra el cambio que han sufrido en las últimas décadas, aunque los saberes y haceres se han ido transmitiendo de generación en generación.

El trabajo audiovisual contribuye también a ello y se ha contado con veintisiete testimonios de vecinos del valle.

El Día de Valdemañeru hubo aurora, partido de fútbol de viejas glorias, hinchables, la proyección del documental, un concierto de la txaranga Malakate de Mañeru y comidas populares para niños y para mayores.

Por la tarde el programa continuó con 'Los Gardatxos de Konketa', ronda copera con la txaranga Galtzarra, música de orquesta, toro de fuego y bailables.



BAR  
**ESTACIÓN**  
ESTELLA - LIZARRA

como siempre,  
tu punto de encuentro

Pza. de la coronación, 1 • 31200 Estella - Lizarrá • T. 948 554 316 • [www.barlaestacion.com](http://www.barlaestacion.com)



## 30

BÁDMINTON.  
CAMPEONATO DE  
SUB 15



## 31

CIRCUITO.  
CAMPEONATO DE  
EUROPA DE  
CAMIONES



## 32

BM LIZARRERÍA.  
CTO. VASCO DE  
SELECCIONES

**E**l tiempo, soleado y 18 grados, acompañó el domingo 26 de mayo en la quinta edición del Triatlón de Ardantze celebrado en Ayegui. La prueba que organizaba el club Trikua Kirol reunió a 73 participantes en doce categorías diferentes para cumplir las tres partes de la competición: 400 metros a nado en la piscina del poli-deportivo, once kilómetros en bicicleta de montaña y 3.000 metros de carrera por Ayegui e Irache.

El sénior Víctor Martín Martín, del club natación Urederra de Estella, se clasificó primero en la general y en su categoría, con el mejor tiempo, 43 minutos y 16 segundos. El segundo puesto fue para Javier Yagüe Gil, de la S.D.R. Arenas, también categoría sénior, y el tercero en la general para el juvenil del Saltoki Egoitz Zabalza Olaizola. En categoría cadete masculino el mejor tiempo fue para David Bronte, de AC Triatlón; Roberto Valencia, del Saltoki, fue el mejor en Veteranos 1 y Jesús M<sup>a</sup> Olmo, del Hiruki, en Veteranos 2 y Andre Ros entró primero en Sub 23.

Los mejores tiempos en categorías femeninas fueron para Esther Padilla, sénior, (34 en la general); Marta Ester Emmanuel, del valle Aranguren, Cadete (37 en la general); Sonia Aldaz, Veteranos 1 (48 en la general); Andrea Osácar, del Saltoki, Sub 23 (50 en la general), y Naiara Irigoyen, Juvenil AC Triatlón, (65 en la general). •

## Ardantze celebró la quinta edición de su triatlón

LA PRUEBA REUNIÓ EN AYEGUI A 73 PARTICIPANTES EN LA MAÑANA DEL DOMINGO 26 DE MAYO



Preparados para saltar al agua, los participantes de una de las tandas en la primera prueba: natación.



El ganador de la prueba, Víctor Martín (izda.), con compañeros del Club Urederra.



Dos chicas participantes, en carrera.

28

DATOS

P.	PC	Nombre	Cat.	Club	P1	P2	P3	Total
1	1	Víctor Martín	SNM	C.N. Urederra	7 0:06:09	3 0:26:17	4 0:10:50	<b>0:43:16</b>
2	2	Javier Yagüe	S.D.R.	Arenas	44 0:07:55	2 0:25:50	2 0:10:35	<b>0:44:20</b>
3	1	Egoitz Zabalza	JNM	Saltoki				<b>0:44:55</b>
4	3	Lander Urrutia	SNM	Euskadi	23 0:06:47	4 0:27:36	5 0:10:50	<b>0:45:14</b>
5	1	David Bronte	CDM	AC Triatlón	11 0:06:17	6 0:28:16	6 0:10:52	<b>0:45:24</b>
6	4	Mikel Acarreta	SNM	Hiruki	22 0:06:44	13 0:28:45	1 0:10:16	<b>0:45:45</b>
7	5	Alfredo Unanua	SNM	Saltoki				<b>0:45:57</b>
8	6	Iñaki Martínez	SNM	Fed. un día	16 0:06:31	5 0:27:55	11 0:11:53	<b>0:46:18</b>
9	1	Roberto Valencia	VIM	Saltoki	31 0:07:30	55 0:58:21	0:00:00	<b>0:46:19</b>
10	2	Óscar Nantes	CDM	CD Atalaya	6 0:05:56	9 0:28:29	17 0:12:04	<b>0:46:29</b>
11	2	Rubén Astiz	JNM	Tri-Ur Gazia	17 0:06:31	56 1:06:59	0:00:00	<b>0:46:34</b>
12	7	Carlos García	SNM	Hiruki	2 0:05:50	16 0:30:04	7 0:11:08	<b>0:47:02</b>
13	2	Carlos Chavarren	VIM	Antsoain	13 0:06:24	15 0:29:50	3 0:10:50	<b>0:47:04</b>
14	8	Iván San Martín	SNM	C.N. Urederra	36 0:07:41	10 0:28:31	8 0:11:08	<b>0:47:20</b>
15	3	J. C. Seminario	VIM	Saltoki	24 0:06:52	11 0:28:38	19 0:12:08	<b>0:47:38</b>
16	1	Ander Ros	SUB23M	Hiruki	29 0:07:16	14 0:29:14	9 0:11:19	<b>0:47:49</b>
17	4	Carlos Ospina	VIM	Tri-Ur Gazia	52 0:08:44	7 0:28:25	10 0:11:38	<b>0:48:48</b>
18	5	Julián López	VIM	Trikua	34 0:07:36	8 0:28:28	32 0:13:06	<b>0:49:09</b>
19	2	Mikel Astarriaga	SUB23M	Trikua	20 0:06:39	22 0:30:51	13 0:11:58	<b>0:49:27</b>
20	3	Jorge Bonafonte	CDM	Valle Aranguren	1 0:05:38	17 0:30:28	33 0:13:27	<b>0:49:33</b>

P. Posición PC. Puesto por categoría Cat. Categoría P1 Tiempo prueba 1 (400m natación) P2 Tiempo prueba 2 (11 km bicicleta) P3 Tiempo prueba 3 (3.000 m correr)



# Estella acogerá una carrera popular de circuito urbano

EL CLUB ATLÉTICO IRANZU ORGANIZA LA PRUEBA EN LA MAÑANA DEL DOMINGO 16 DE JUNIO

Los aficionados al atletismo tienen una cita en Estella el domingo 16 de junio. El Club Atlético Iranzu organiza la I Carrera Popular, dirigida a diferentes categorías, y que como peculiaridad discurrirá íntegramente por circuito urbano. La prueba abarca desde juvenil hasta absoluta, tanto masculino como femenino. La categoría absoluta partirá de la plaza de los Fueros a las 11.30 horas para recorrer la mayor distancia, de 10.000 metros.

La prueba en categoría absoluta sustituye a la carrera popular Vuelta Estella-Ayegui, de 10.700 m, que el C.A. Iranzu ha organizado en anteriores ediciones. La cita del 16 aglutina a todas las categorías e invita a la participación, no sólo de corredores, sino de público, que podrá seguir el espectáculo deportivo mucho más fácilmente que en el trazado de la Vuelta a Ayegui.

El circuito de adultos parte de la plaza de los Fueros a las 11.30 horas y discurre por la plaza Santiago, cuesta Entrañas, Valdlobos hasta los dos caminos, Sector B y Los

Llanos para volver a la plaza de los Fueros por el casco antiguo. Mil metros que tendrán un tope de tiempo para cubrirse de 75 minutos. Habrá avituallamiento a lo largo del recorrido y el polideportivo Tierra Estella ofrecerá sus vestuarios para las duchas hasta su horario de cierre, las 15 horas.

El circuito para categorías inferiores discurre por la plaza de los Fueros y calles adyacentes. Según la edad de los participantes, realizarán una, dos o tres vueltas para cubrir las distancias de 150, 400, 800, 1.200, 1.600 y 2.400 m. Las pruebas comenzarán a las 10 horas.

La prueba deportiva la presentaron en rueda de prensa Koldo Solchaga y Pablo San Martín, del C.A. Iranzu, que estuvieron acompañados por el presidente y vicepresidente de la Federación Navarra de Atletismo, Enrique Sánchez y José Luis Medrano; por la alcaldesa, Begoña Ganuza, y el concejal Julián Zudaire, y por Alberto Jaro, de la empresa Deporbox. La I Carrera Popular del C.A. Iranzu forma parte de un circuito al que pertenecer también otros seis clubes navarros. •



Un momento de la presentación en el consistorio estellés.

DATOS

## INSCRIPCIONES

### Categoría absoluta.

Online a través de [www.deporbox.com](http://www.deporbox.com) hasta el jueves 13 de junio.

Precio: 13 euros y 15 el día de la carrera. Sólo se entregarán 50 dorsales para facilitar la organización.

La prueba está dirigida a cuadrillas con un mínimo de cinco integrantes.

### Menores.

Hasta el 6 de junio para inscribirse a través del blog <http://clubatleticioiranzu.blogspot.com>. El día de la carrera en la plaza de los Fueros.

Precio: 1 euro, que se destinará íntegramente a la Fundación SOS Himalaya, creada por Iñaki Otxoa de Olza.

## PREMIOS

**Categoría absoluta individual y veterana masculina y femenina:** tres primeros premios para los chicos y tres premios para las chicas. También habrá un trofeo para el primer y la primera atleta local.

**En categoría cuadrillas,** se entregará un gorrión a cada una de las tres primeras cuadrillas. Puntuarán los cinco primeros de cada cuadrilla. Uno de los gorriños se reservará para la mejor cuadrilla local, con al menos tres atletas en línea de meta.

La entrega de premios en categorías infantiles se realizará a partir de las 11 horas.



**La Aljama**  
CASA DE COMIDAS

*Cruza el puente y visítanos en el barrio monumental*



MENÚ DEL DÍA  
MENÚ FIN DE SEMANA  
RACIONES, PICOTEO Y BOCATAS

C/ La Rúa, 6 • Tfno.: 948 55 30 41 • 31200 ESTELLA (Navarra)



**NAVAHIELO**  
distribución y venta de hielo

**¡NO TE QUEDES SIN HIELO!**

Especial hostelería - Fiestas patronales - Eventos  
T. 606 066 614

**TAXI** 4 - 6  
PLAZAS

**646 16 74 37**

José M<sup>a</sup> Munárriz  
[www.taxitierraestella.com](http://www.taxitierraestella.com)

## El Izarra despide la Segunda B desde la última posición

El C.D. Izarra se despide de Segunda B. Sus dos últimos partidos sumaban dos derrotas, ante el Barakaldo (2-1) y ante el Alavés (1-3), aunque el descenso ya era matemático antes de disputarlos. El equipo estellés ha acumulado a lo largo de la temporada 35 puntos, con nueve partidos ganados, ocho empatados y veintiuna derrotas. El equipo deja Segunda B desde la última posición después de una temporada de regreso para competir la próxima en Tercera.

## El club montaño celebra el 2 de junio su fiesta finalista

El club montaño de Estella celebra el domingo 2 de junio su fiesta finalista. A las ocho de la mañana habrá dianas con txistularis y pastas en el local del club. Las 9.15 es la hora señalada para subir al refugio de Larraiza, donde se desarrollará el resto de la fiesta.

A las 10.30 h., deporte rural; a las 11.30 h., almuerzo por parte del club y a las 12 h., recordatorio a los montañosos ausentes y entrega de medallas.

Después, juegos infantiles y a las 14.30 h., comida popular con sobremesa y bailables.



Jugadores del Club Bádminon Estella.

# El equipo estellés logra dos quintos puestos en el Campeonato de España sub 15

PAULA URRA-MARIO GARCÍA EN DOBLES MIXTOS Y PUY IRIBERRI-MARTA IRURZUN EN DOBLES FEMENINOS DESTACARON EN LA PRUEBA CELEBRADA EN VEGADEO (ASTURIAS)

**E**l Recinto Ferial de Vegadeo (Asturias) acogió el Campeonato de España sub 11 (Mini-bádminon) y sub 15 de bádminon. Las mejores raquetas de estas categorías se presentaron en una competición que deparó más de una sorpresa en las rondas finales ya que algunos favoritos cayeron pronto. El equipo navarro estuvo formado por: Javier Prados, Adriana Vega y Amaia Virgós en categoría sub 11.

En categoría sub 15 los navarros fueron: Mario García, Michael Jeynes, Álvaro Urra, Paula Urra, Puy Iriberrí y Marta Irurzun. No hubo mucha suerte en el sorteo de los cuadros y tan solo en categoría sub 15, Paula Urra-Mario García lograron un quinto puesto en dobles mixto tras pelear por lograr el pase a la semifinal ante los gallegos E. Murio-M. Barbado, pareja que finalmente logró el campeonato; al igual que sus compañeros, Puy Iriberrí-Marta Irurzun en dobles femenino, también lograron el quinto puesto, pero poco pudieron hacer ante las campeonas de esta edición, M. Molina-P. Carmona. •

□ Patricia Pérez C.B. ESTELLA

## IZARRA bar - restaurante

### Bocatas pan recién hecho



Menú del día  
Platos combinados

948 55 06 78 / 948 55 00 24

C/ Calderería, 20 • ESTELLA-LIZARRA



## SERVICIOS DE REPARACIÓN Y MONTAJE

Persianas - lámparas  
cerrajería - espejos - cuadros  
accesorios baño - bombas cisterna  
estanterías - muebles kit - enchufes  
interruptores - muelles puerta  
cepillado puertas - mamparas baño  
mosquiteras - trabajos en soldadura  
etc, etc.

**CERRAJERO**

**RÁPIDO Y LIMPIO (Ayegui)**

**T. 678 067 140**

## CLINICA VETERINARIA MONJARDIN

Horario: 9 a 1 y 4 a 8



Peluquería Canina  
Clínica y Urgencias  
☎ 948 55 40 00

Pza. Azucarero, 3  
ESTELLA



**E**l Circuito de Navarra en Los Arcos acoge el primer fin de semana de junio, el Campeonato de Europa FIA de Camiones, una de las competiciones más populares del calendario internacional y que se disputará en 10 circuitos europeos. El fin de semana se dividirá en dos intensas jornadas con entrenamientos libres, califcatorios y cuatro carreras (dos el sábado y dos el domingo).

El piloto navarro Javier Mariezcurrena compite en el Campeonato de Europa de Camiones junto al español Antonio Albacete, tres veces campeón de Europa. Se trata de una de las pruebas estrella de la temporada 2013 del Circuito de Navarra.

El público que se acerque al Circuito el fin de semana podrá disfrutar con un Campeonato de Drifting, un desfile de camiones americanos, decorados y motos Harley Davidson, camiones decorados en el Paddock, la exhibición Show Camión Wheeling, una concentración de camiones y una exposición de vehículos históricos, así como hinchables infantiles, pista de karts y música de DJ. •

# El Circuito de Navarra acoge el Campeonato de Europa de Camiones

EL 1 Y 2 DE JUNIO SE CELEBRA EN LOS ARCOS UNA DE LAS COMPETICIONES MÁS POPULARES DEL CALENDARIO INTERNACIONAL



Además de la competición, el Circuito ofrecerá exhibiciones y desfiles, entre otras actividades.

## BREVE I

### El Benjamín D del CD. Izarra se programa campeón de liga de Fútbol 8



El Izarra D, equipo benjamín de primer año, ha terminado la competición en primera posición. El equipo lo han formado jugadores nacidos en 2004: Adrián Gurpegui, Andrés Álvarez, Pablo Ruiz de Alda, Rayane Zelalli, Miguel Pérez, Egoitz del Campo, Andrés Silva, Ander Orcaray, Arkaitz Iriarte, Mario Romero, Julen Marcos, Javier Barrera e Iker Ibarrola. Han sido sus entrenadores Jesús Mari Orca-ray y Gonzalo Álvarez.

31



**HOTEL YERRI**

**Hotel - Restaurante Yerri**

- Cafetería: platos combinados
- Restaurante: carta

menú fin de semana (22 €)  
platos combinados




Avda. Yerri, 35 • 31200 ESTELLA - Navarra  
T. 948 54 60 34 • F. 948 55 50 81  
[www.hotelyerri.es](http://www.hotelyerri.es)



**Tu especialista en chuches**

Realizamos cualquier composición con golosinas: tartas, ramos, centros, etc

Plaza de los Fueros, 40 bajo  
T. 948 911 009



regalizEstella

# El BM. Lizarreria participó en la XVII Fiesta del Balonmano en la Calle

EL SÁBADO 1 DE JUNIO, EL POLIDEPORTIVO TIERRA ESTELLA ACOGE LOS PARTIDOS DE CADETE FEMENINO DEL CAMPEONATO VASCO NAVARRO DE SELECCIONES

Una vez finalizada la competición oficial, el 25 de mayo se celebraba, en el Polideportivo Hermanos Induráin de Villava-Atarrabia, una nueva Edición de la Fiesta del Balonmano en la Calle, organizada por la Federación Navarra de Balonmano. Todos los equipos del BM Lizarreria (de pre-alevines a infantiles) acudieron a la cita, disfrutando de los partidos y las actividades preparadas para ellos.

Los participantes contaron con la privilegiada presencia de Andrea Barnó y pudieron fotografiarse junto a la Copa del Mundo conseguida por la Selección Absoluta Masculina. Tras finalizar la jornada, se hizo entrega de los Trofeos de Juegos Deportivos de Navarra en categoría Pre-alevín y Alevín. Los dos equipos del club, Pre-alevines Femeninos 'A' y 'B' (1º y 9º puesto en Liga) y el Alevín Masculino (3º puesto en Liga) recogían sus correspondientes Medallas. El día anterior, en la entrega de los galardones a los deportistas y clubes navarros más destacados de la temporada, BM. Lizarreria recogía el Trofeo de Campeonas de Liga Juvenil Femenino de esta temporada.



El Alevín Masculino participó en esta fiesta del balonmano

## Campeonato Vasco-Navarro

El sábado 1 de junio, Navarra ejerce como anfitriona en el XXXV Campeonato Vasco-Navarro de Selecciones Cadete y Juvenil, tanto masculina como femenina. Estella será una de las sedes acogiendo a la Selección Cadete Femenina. Federación Navarra y BM. Lizarreria organizarán el evento que se celebrará en el Polideportivo Municipal. El club estellés aporta numerosos jugadores y jugadoras a todas ellas, a excepción de la Juvenil Masculina en la que el club no cuenta con equipo esta temporada. •

### CLAVES

#### CAMPEONATO VASCO-NAVARRO PARTIDOS EN ESTELLA

Categoría Cadete Femenino  
Pol. 'Tierra Estella-Lizarreria'  
Sábado, 1 de junio

EQUIPOS	HORARIO
Navarra-Guipúzcoa	10.00 h.
Álava-Vizcaya	11.15 h.
Navarra-Álava	12.30 h.
Vizcaya-Guipúzcoa	16.00 h.
Álava-Guipúzcoa	17.15 h.
Navarra-Vizcaya	18.30 h.

### BREVE I

## El Infantil del Cerámicas Egurza participa por primera vez en el Open de Euskadi



El equipo infantil de bicicleta de monte BTT del Cerámicas Egurza se desplazó el sábado 25 de mayo a Pasajes de San Pedro (Guipúzcoa) para disputar por primera vez la primera prueba del Open de Euskadi. De los ocho integrantes del equipo participaron seis, con buenos resultados: Aritz Eraso, Ion Ander Solano, Yago Aramendía, David Goñi, Daniel Ayúcar y Eloi Corres. Completan el equipo Aitor Ízcue y David López.



SALUD &amp; DEPORTE | Silán

# Vértigos y mareos

LAS CAUSAS PUEDEN SER MUY VARIADAS; INFECCIÓN DE OÍDOS, FALTA DE IRRIGACIÓN, LESIONES TUMORALES, LESIÓN DE ALGÚN NERVIU CRANEAL...

La sensación de inestabilidad es algo que prácticamente todo el mundo a lo largo de su vida padece en algún momento. Los vértigos van a ir acompañados de movimiento de las cosas que nos rodean o de nuestro propio cuerpo. Hay diferentes tipos, pero su diferencia fundamental es si se añaden manifestaciones auditivas como hipoacusia (menor audición) o acufenos (ruidos en los oídos) y si se acompañan de manifestaciones neurovegetativas (náuseas, sudoración, etc).

Las causas de los vértigos pueden ser muy variadas, infección de oídos, falta de irrigación, lesiones tumorales, lesión de algún nervio craneal, alteraciones en el sistema laberíntico.

Los mareos son una sensación de náuseas y si es más grave se acompaña de vómitos,

vértigos o inestabilidad. En los mareos no hay ninguna lesión sino una sobreestimulación de los receptores de movimiento que se encuentran en nuestro oído, lo notaremos

muy fácil al montarnos en un barco por ejemplo o si giramos bruscamente nuestra cabeza.

Cuando nuestros síntomas se mantienen y no hay una causa clara, podemos pensar en relajar toda la musculatura cervical ya que esta tiene una influencia directa sobre los oídos, la innervación cervico-craneal y sobre la irrigación craneal.

Las malas posturas cervicales, el estrés o un accidente de coche pueden producir una alteración cervical

que con el tiempo termine produciendo vértigos o mareos. •



✉ MICHEL VICENTE

Fisioterapeuta de Silán

## El club De Norte a Sur organiza el II Raid Ciudad de Estella el sábado 1 de junio

La ciudad del Ega será escenario el sábado 1 de junio de la segunda edición del Raid Ciudad de Estella, una prueba que combina preparación física, orientación y estrategia.

El Club Deportivo De Norte a Sur se encarga de la organización de una cita que acogerá a 80 equipos y que comenzará a las diez de la mañana en el polideportivo Tierra Estella.

Con siete horas por delante para la categoría Aventura -cuatro horas para Iniciación y un trazado menos exigente-, los equipos recorrerán 74 kilómetros y un desnivel positivo de casi 3.000 metros.

La prueba de aventura aúna las disciplinas de trekking, bicicleta, orientación, escaldada y el kayak, entre otras, e integra el entorno urbano con el entorno natural próximo.



**SILAN** cuida de ti  
Ampliamos nuestro  
servicio de **PODOLOGÍA**;  
ahora, mañana y tarde

Consulta: 27 €  
Mayores de 60 años: 22 €

**SILAN**  
MICHEL VICENTE Colegiado nº 259

FISIOTERAPIA - DIETÉTICA - PREPARACIÓN DEPORTIVA

MASAJE TERAPÉUTICO - OSTEOPATÍA - PODOLOGÍA  
REEDUCACIÓN POSTURAL GLOBAL RPG - NUTRICIÓN

Carlos VII, 14 bajo - 31200 ESTELLA - LIZARRA - T. 948 556 766  
www.silanfisioterapia.com



**AUTOLABORIZ**  
MECÁNICA CHAPA Y PINTURA

Tel. y Fax: 948 555 673  
Pol. Cañada Real de Imas, nave 2  
31240 ALEGUI - Navarra  
autolaboriz@hotmail.com

**ZULOAGUI**

Abierto desde las 5 de la tarde

C/ Puy 51 - T. 948 54 62 61 - LIZARRA



36

LIBROS.  
'EL JARDÍN  
OLVIDADO', DE  
KATE MORTON



38

AGENDA DE  
TIERRA  
ESTELLA



40

TU CALLE  
MAYOR

## TELÉFONOS DE INTERÉS I

ALANON (familiares de alcohólicos)  
639 400 406

ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS  
948 242 444 / 609 478 341

AMBULANCIAS  
948 550 468

ATENCIÓN A LA MUJER  
948 556 310

AYUNTAMIENTO  
948 548 200

BOMBEROS  
948 556 402

CÁRITAS  
948 550 426

CENTRO SALUD  
948 556 350 / 556 287

CORREOS Y TELÉGRAFOS  
948 551 792

CRUZ ROJA  
948 546 851

FARMACIA DE GUARDIA (Contacto)  
948 226 000

FRIDA (Asoc. Nav. de Fibromialgia)  
610 254 668

GUARDIA CIVIL  
948 550 232

HOSPITAL  
848 435 000

LA ESTELLESA  
948 550 127

OFICINA DE TURISMO  
948 556 301

POLICÍA MUNICIPAL 092

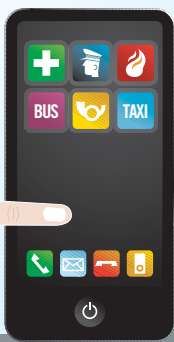
POLICÍA FORAL  
948 555 576

POLIDEPORTIVO  
948 554 188

SOS NAVARRA 112

TAXIS  
948 550 001

URGENCIAS  
948 548 001



34

15 AÑOS NO ES NADA | N° 122. Del 29 de mayo al 11 de junio de 1997

## La lluvia no deslució los actos de la Virgen del Puy

Lluvioso salió el Día de la Virgen del Puy de 1997, pero no restó participación en los diferentes actos de la fiesta. Las actividades preparadas para la jornada no eran tan variadas como en la actualidad, puesto que a lo largo de los años se ha sumado la labor de numerosos colectivos que las han enriquecido, pero no faltaban algunos de los actos centrales que se mantienen hoy en día.

La misa Mayor en la basílica del Puy era el momento central, con la presencia del Ayuntamiento y su comitiva de música y danzaris. La eucaristía contó con la participación del nuevo coro Santa María del Puy, dirigido por Antonio Roa. Otro de los momentos importantes de la jornada fue la concentración de encajeras que cumplía su segunda edición y los concursos que organizó el Consorcio Turístico Tierra Estella de productos de la zona. •



## ¿Cree que Osasuna se va a mantener en 2ª División?



Respondían a la pregunta Ángel Arana, Jesús Pérez de Viñaspre, Carmen Sola, Alfonso Costa, María Jesús Mendiluce y Amparo Roca.



## Lookout, seguridad en todas partes

Que los teléfonos móviles se han convertido en una herramienta indispensable ya nadie lo pone en duda. Lejos de servir sólo para hacer llamadas, los teléfonos son ya pequeños ordenadores, capaces de realizar multitud de tareas: búsquedas en internet, descargar archivos, correo electrónico... la lista es tan grande como lo sean nuestras necesidades.

Hasta hace poco tiempo, la seguridad no era algo que se tuviese muy en cuenta, pero es un tema fundamental e importante, sobre todo teniendo en cuenta la cantidad de datos personales que pasan por nuestros terminales.

La aplicación de la que hablamos esta semana se trata de Lookout. No se trata de un simple antivirus, sino que dispone de multitud de servicios destinados a hacernos sentir más seguros: antivirus, analizador de aplicaciones, copia de seguridad de todos nuestros datos, localizador de aparato en caso de pérdida o robo, alarma, avisos de desbloqueo,...

Está disponible para Android y Iphone (esta última sólo en inglés), y tiene dos versiones: una gratuita y otra Premium por 2,99 \$ al mes.



+ más:  
<http://www.lookout.com/es>



Nueva empresa,  
nueva imagen



Eggnovo, empresa joven recién fundada en Villatuerta, es un claro ejemplo de apuesta comunicativa de calidad. Por ello, confiaron en las manos expertas de Calle Mayor para el desarrollo de su imagen corporativa: logotipo, aplicaciones, papelería, etc.

### LA WEB



## URKO MUSICAL se estrena en la red

Con el objetivo de ofrecer un servicio más completo y cercano, Urko Musical ha dado el salto a Internet. Un paso hecho realidad de la mano de Calle Mayor, a través de una web moderna y muy gráfica en la que de un vistazo podrás conocer todos sus servicios.

+ más:  
<http://www.urkomusical.com/>

LIBROS I

## ‘El jardín olvidado’ de Kate Morton



En vísperas de la Primera Guerra Mundial, una niña es abandonada en un barco con destino a Australia. Un siglo después su nieta Cassandra descubrirá finalmente la verdad sobre la familia y resolverá el misterio de la niña desaparecida.

Una hermosa historia a tres voces en tres tiempos distintos que desemboca en un todo perfecto, impecable, donde las piezas encajan y adquieren sentido. Una novela heredera de la tradición literaria anglosajona, con reminiscencias de todos los géneros, que nos devuelve el placer por la lectura que nos hicieron sentir los grandes clásicos.

HORÓSCOPO I

→ ARIES

Se va a sentir con una gran carga de energía y puede que se arriesgue más de lo habitual. También puede tener tendencia a mostrar su lado agresivo. Contrólese.

→ TAURO

Días indicados para practicar deportes que le ayudarán a liberar tensiones. Su salud es fuerte y no va a resentirse si no hace excesos.

→ GÉMINIS

En todo lo relacionado con la economía y el trabajo es aconsejable actuar con prudencia debido a los posibles riesgos.

→ CÁNCER

Necesita sentir aprecio, ternura a su alrededor. Deje de luchar consigo mismo y aprenda a quererse. Acepte el beneficioso influjo de su entorno sentimental.

→ LEO

Va a sufrir algunas contrariedades en sus sentimientos. Muéstrese natural porque el momento astral le favorece.

→ VIRGO

Su relación en el entorno familiar se presenta muy favorecida. Sus amistades, incluso las sentimentales, van a propiciar que tenga una visión más optimista y feliz de la vida.

→ LIBRA

Tenderá a radicalizar su rebeldía, su tendencia a no aceptar la autoridad, lo que le puede traer problemas con sus superiores o autoridades.

→ ESCORPIO

Esta etapa se presenta propicia para hacer las paces con personas que se han distanciado y estrechar lazos con los amigos. Condiciones favorables para el amor.

→ SAGITARIO

Se aproximan días intranquilos, que le removerán emociones profundas. Si se enfrenta directamente y con sinceridad a la nueva situación experimentará una renovación en su vida y recobrará seguridad.

→ CAPRICORNIO

Rutina en el trabajo. Búsqese una materia que le ayude a desarrollar su potencial laboral. Todo lo referente al dinero se presenta con condiciones muy favorables, siempre que se mediten los pasos a dar.

→ ACUARIO

En el trabajo o los estudios, haga gala, con diplomacia, de su capacidad, de su seguridad ante los demás. Especialmente delante de las personas que le imponen cierto respeto.

→ PISCIS

Su sensibilidad y su intuición se incrementarán de manera notable, lo que le proporcionará el tacto necesario para no chocar con los intereses de su pareja o de otras personas.

LA CIFRA I

# 15,6%

de los viajeros a la Comunidad foral proceden del País Vasco

Según datos del Gobierno de Navarra, el País Vasco continúa siendo el principal emisor de turistas a Navarra con un 15,6% de cuota de viajeros y un 17,9% de las pernoctaciones en 2012. 170.000 personas que visitaron Navarra procedían de Vizcaya, Guipúzcoa o Álava.

**FL Fisioterapia Lizarra**  
 Masajes - Deportes - Terapias Manuales  
 Iker Zárate Gastón (FISIOTERAPEUTA)  
 Navarra Villoslada, 2 - 1ºB - ESTELLA - LIZARRA  
 Tel. 948 55 31 50

**manuathena**  
 • Cuadros en arena, tissú, colage, decoupage y estuco.  
 • Mosaico, cristal, taracea.  
 • Decoración de MADERA  
 • Repujado  
 C/ Espoz y Mina, 3 • 31200 ESTELLA  
 Tel. 948 55 66 81 / 667 75 33 19  
 manuathena@terra.es

**IMPLANTES ORTODONCIA - ESTÉTICA - PADI  
 BLANQUEAMIENTOS - PRÓTESIS**  
**Clínica Dental Dr. Pablo Herce**  
 Centro Médico Dental Altamente Cualificado  
 Plaza Santiago, 52 • ESTELLA-LIZARRA • T. 948 55 45 15

ESPECIALIZADO EN IMPLANTES

COCINA | Marisco

## SALPICÓN DE LANGOSTINOS Y RAPE



### Ingredientes:

Para la salsa de arándanos:

- 4 langostinos.
- 16 alcaparras.
- 250 gr. de rape.
- 1 pimiento rojo.
- 1 pimiento verde.
- 1 huevo duro.
- ½ cebolla.
- ½ cucharadita de perejil picado.
- Aceite de oliva.
- Vinagre.
- Sal.

### Preparación:

Cocer en abundante agua salada los langostinos enteros y el rape hasta que estén en su punto. Evitar que se cuezan demasiado. Dejar enfriar.

Pelar y picar el huevo duro. Pelar la cebolla y picarla. Limpiar los pimientos de semillas y picarlos. Mezclar ambos con las alcaparras y el huevo y aliñar con aceite, vinagre y sal.

Pelar los langostinos dejando la parte final de la cola. Cortar el rape a daditos. Mezclar ambos ingredientes junto a la verdura y espolvorear con perejil picado, eneldo o albahaca.



MÚSICA |

## ‘Momentum’ de Jamie Cullum



‘Love For \$ale’ es el avance de Momentum, el sexto disco de Jamie Cullum. Una versión del clásico de Cole Porter producida por Dan The Automator (DJ Shadow, Gorillaz) y la participación del rapero británico Roots Manuva. Incluye el ‘Everything you didn’t do’ en una versión en solitario. Con anterioridad la había hecho con Frank T, Carlos Sadness y Nita (de Fuel Fandango) para un anuncio de San Miguel. En edición deluxe en formato de libro, incluye letras escritas a mano por Cullum y fotografías del artista en su estudio casero. Además un DVD con una entrevista exclusiva y el track by track (canción a canción) del disco.

37



cycling - running - trail - triatlón

# weX4

ESTELLA - LIZARRA

C/ Sancho el Sabio, 5 - ESTELLA-LIZARRA - T. 948 55 44 03



**NUTRICIÓN<sup>®</sup>  
PREVENTIVA  
TERAPÉUTICA**

Javier Larrayoz Roldán  
Colegiado Na. 187

ESTELLA. Pza. de los Fueros, 16 entreplanta  
Cita previa: Tel. 671 83 83 83  
[www.javierlarrayoz.com](http://www.javierlarrayoz.com)



**Volvemos donde siempre,  
con energía renovada**

**zurriola**  
enmarcaciones

*Pásate, pásate ezazu*

Kale Nagusia, 91 - Lizarra-Estella - Tel. y Fax: 948 542 286 / 948 552 994

# La Hogazza

**Cafetería - Bollería  
Cumpleaños - Asados**

C/ Arieta, 9 (Junto al Polideportivo)  
Estella-Lizarra - T. 948 551 291

AGENDA I

**CONCENTRACIÓN DE ENCAJERAS**

Estella  
Plaza Santiago  
Domingo 2 de junio

La Asociación de Encajeras de Estella organiza una nueva edición de su concentración anual. Se espera una participación similar a la de otros años, con la asistencia de unas mil encajeras procedentes de diferentes provincias. Durante la mañana el público podrá disfrutar viendo el trabajo artesanal del bolillo.

**FIESTA DE VALDEGA**

Olejua  
Sábado 8 de junio

El municipio de Olejua será anfitrión el sábado 8 de junio del XIX Día del Valle del Ega.

La fiesta comenzará a las 9.30 horas con una excursión por la 'Vuelta del Caño'. 11 h., habrá almuerzo e hinchables para los más pequeños. 12.30 h., misa solemne en la ermita de San Bartolomé y aperitivo. 13.30 h., apertura de las exposiciones 'Relieves', de Koke Ardaiz. 15 h., comida popular y sobremesa con música celta-folk. 16 h., hinchables. 17.30 h., cuenta cuentos y a las 18.30 horas música de orquesta hasta las 22.30 horas.

El valle del Ega aglutina los ayuntamientos de Etayo y Learza, Ancín, Legaria, Abáigar, Murieta, Oco y Olejua y el concejo de Mendilibarri.



**CONCIERTO DE ROCK**

Viernes, 31 de mayo  
El Busto

La asociación Cigüeños, de El Busto, organiza para el viernes 31 de mayo un concierto de rock con la participación de los grupos 'Karroña', 'The Phailon's' y 'Demokrazia Zero'. Los conciertos comienzan a las 22 horas y se prolongarán hasta las 3.00 h. Previamente, los jóvenes del pueblo tendrán cena en la sociedad. La iniciativa cumple su séptima edición.

**FIESTAS DE YERRI**

Murillo  
7 y 8 de junio

Le llega el turno a Murillo en las fiestas del valle de Yerri de 2013 con actividades el viernes 7 y el sábado 8 de junio. El viernes a las 18 horas arranca el programa preparado por la Comisión de Fiestas con la inauguración de una exposición y proyección de fotos del valle. A las 20 h., el grupo de teatro del valle interpretará 'La casa de Bernarda alba'. A las 22, cena popular y a las 24 horas conciertos. El sábado, a las 10.30 h., se abre un rastrillo de juguetes dirigido a los más pequeños, hinchables, y misa a las 11.30 horas. A las 12, actuación de Blankotxo con Globomaginación. Para reponer fuerzas, a las 12.30, almuerzo a base de migas de pastor, amenizado por la txaranga de Alloz. 14.30 h., comida y, por la tarde, a las 17.30 h., ludoteca y exhibición de deporte rural. Después danzas africanas y a las 20 horas música y sorteo de jamón. Cena a las 22 h y bailables a partir de medianoche.

**EXPOSICION AULA DE PINTURA**

Estella  
Casa de cultura Fray Diego  
Hasta el 12 de junio

Desde el jueves 30 de mayo hasta el miércoles 12 de junio se pueden ver, expuestas en la casa de cultura

Fray Diego, las obras realizadas durante el curso por los niños de las Aulas de Pintura Almudi. Tomarán el relevo los adultos del 14 al 30 de junio.

**EXPOSICIÓN DE PINTURA**

Estella  
Museo Gustavo de Maeztu  
Hasta el 2 de junio

Últimos días para visitar en el Museo Gustavo de Maeztu la exposición 'Figuración en pequeño formato', compuesta por 42 obras de 42 artistas navarros. La muestra, de entrada gratuita, finaliza el domingo 2 de junio. Horarios: de martes a viernes, de 9.30 a 13 horas. Sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 h.

**MINIATURAS MILITARES**

Estella  
Museo del Carlismo  
Hasta el 9 de diciembre

Una exposición reúne en el Museo del Carlismo 1.400 miniaturas militares de diferente época y materiales relacionadas con las Guerras Carlistas. La muestra sobre soldados de plomo se puede visitar hasta el 9 de diciembre, de martes a sábado en horario de 10 a 14 horas y de 16 a 19 horas y los domingos y festivos, de 11 a 14 horas. Se recomienda especialmente para el público infantil y juvenil.

**PLM**  
AUTOCARES  
www.plmautocares.com

Máximo confort, accesibilidad y seguridad en nuestra línea Pamplona-Logroño-Madrid Estella-Logroño-Madrid

Información: 902 114 174  
Presupuestos: info@laestellesa.com - T. 948 326 509

DISTRIBUIDOR DE MATERIAL DE OFICINA

**Garbayo**

SERVICIO DE ENTREGA A DOMICILIO GRATUITO

C/ Carlos II El Malo, 7 bajo • T. 948 55 00 83 • Fax: 948 55 05 66  
www.egarbayo.es • egarbayo@terra.es • ESTELLA

ARMERÍA

**ROSCAZA**

NUEVOS HORARIOS  
LUNES - MIÉRCOLES - VIERNES  
CERRADO POR LAS MAÑANAS  
PARA AVISOS Tel. 689 70 17 02

García El Restaurador, 10 • Tel. Fax: 948 55 01 28  
Móvil: 689 70 17 02 • 31200 ESTELLA



FARMACIAS DE GUARDIA I

→ ESTELLA

- Viernes 31 de mayo.  
R. Arza Elorz.  
Dr. Huarte de San Juan, 6
- Sábado 1 de junio.  
S. Gastón-I. López de  
Dicastillo. Pl. Fueros, 8
- Domingo 2 de junio.  
O. García Garnica.  
Carlos VII, 2
- Lunes 3 de junio.  
S. Fernández Álvarez.  
Mayor, 20
- Martes 4 de junio.  
M.R. Landa Naveros.  
Pl. Santiago, 55
- Miércoles 5 de junio.  
M.M. Manso Gorostola.  
Mayor, 70
- Jueves 6 de junio.  
M.A. Pascual Blanco.  
San Francisco, 4
- Viernes 7 de junio.  
M. Roncal Garraza.  
Yerri, 9
- Sábado 8 de junio.  
C. Rosón Lete.  
Yerri, 6
- Domingo 9 de junio.  
M.J. Torres Echeverría.  
Espoz y Mina, 1
- Lunes 10 de junio.  
A. Carrero Hereña.  
Arieta, 11
- Martes 11 de junio.  
R. Arza Elorz. Dr. Huarte de  
San Juan. Carretera, 8
- Miércoles 12 de junio.  
M. Berraondo Aramendía.  
Fray Diego, 15
- Jueves 13 de junio.  
De 9 a 22 h.,  
M.J. Echavarri Pascual.  
Carlos II el Malo, 1.  
De 22 a 9 h.,  
J.L. Casado Redín, Yerri, 29
- Viernes 14 de junio.  
M. Goyache Sainz de Vicuña.  
Baja Navarra, 7
- Sábado 15 de junio.  
De 9 a 22 h., M.J. Echavarri  
Pascual. Carlos II el Malo, 1.  
De 22 a 9 h.,  
J.L. Casado Redín, Yerri, 29
- Domingo 16 de junio.  
M.R. Echeverría Garisoain.  
Inmaculada, 70

→ ABÁRZUZA

- Del viernes 31 de mayo  
al domingo 2 de junio.  
Ctra. de Arizala, 1.  
M.A. Pascual Echávarri.  
Ctra. de Arizala, 1

→ ANCÍN

- Del lunes 3 al domingo  
9 de junio.  
R. Alén Fernández.  
Ctra. Vitoria, 20



→ AYEGUI

- Del lunes 10 al domingo  
16 de junio. J.M. Chasco  
Urabayen. Carretera, 8

→ LOS ARCOS

- Del viernes 31 de mayo  
al domingo 2 de junio.  
M.J. Azcona Beguiristáin.  
Pl. Coso, s/n
- Del lunes 10 al domingo  
16 de junio.  
E.M. Ochoa Cortázar.  
Mayor, 27

→ ESPRONCEDA

- Del lunes 3 al domingo  
9 de junio. D. González  
Mendizábal. Picota, 2

→ VIANA

- Del lunes 3 al domingo  
9 de junio.  
F.J. Martínez García.  
Rúa de Santa María, 10

→ CIRAUQUI

- Del lunes 10 al domingo  
16 de junio.  
B. Arraiza de la Fuente.  
Portal, 13

HORARIOS DE AUTOBUSES I

→ A PAMPLONA

- IDA**
- 06:45 h. Laborables.
  - 07:00 h. L-V (curso) D
  - 08:00 h. Laborables. SemiD
  - 08:50 h. Laborables.
  - 11:00 h. Diario. SemiD
  - 12:15 h. Vi (exc. Festivos). SemiD
  - 14:00 h. Diario.
  - 15:15 h. Laborables.
  - 15:45 h. Laborables. D
  - 17:15 h. Diario. SemiD
  - 19:00 h. Viernes (exc. Festivos).
  - 19:35 h. Domingos y Festivos.
  - 19:45 h. Domingos y Festivos.
  - 20:00 h. Diario.

- VUELTA**
- 07:00 h. L-V (exc. Festivos) SemiD
  - 07:30 h. Laborables.
  - 10:00 h. Diario.
  - 11:00 h. Laborables.
  - 13:30 h. Diario.
  - 14:30 h. Laborables. (L-V)
  - 15:00 h. L-V (curso)
  - 16:30 h. Diario.
  - 18:00 h. Laborables.
  - 19:00 h. Diario.
  - 20:30 h. Diario.

→ A LOGROÑO

- IDA**
- 07:45 h. L-V (exc. Festivos). D
  - 08:25 h. Laborables.
  - 10:50 h. Diario.
  - 11:15 h. Diario. D
  - 14:15 h. Laborables (exc. V). D
  - 14:30 h. Diario.
  - 17:20 h. Diario. D
  - 17:30 h. L-V (exc. Festivos).
  - 18:00 h. Diario. D
  - 20:00 h. Diario.
  - 21:00 h. V, D y Festivos. D

- VUELTA**
- 07:45 h. Laborables.
  - 10:00 h. Diario.
  - 13:00 h. Diario.
  - 15:00 h. Laborables. SemiD
  - 16:00 h. De L a V (exc. Festivos).
  - 16:30 h. Diario.
  - 19:00 h. Diario.

→ Estella-S. Sebastián

- IDA**
- 10:45 h. Por autovía. Diario.
  - 12:15 h. Autovía. Vi (no Festivos)
  - 17:15 h. Por autovía. Diario.
  - 19:45 h. Autovía. V, D y Festivos.

- VUELTA**
- 09:45 h. Diario.
  - 16:30 h. Diario. SemiD
  - 19:30 h. Por autovía. V, D y Festivos.  
SemiD

LA ESTELLESA	948 55 01 27
PLM AUTOCARES	902 114 174
PINEDO (Vitoria)	945 28 27 87
GURBINDO	948 52 31 13

→ Estella- Hendaya-Irún

- 10:45 h. Por autovía. D.
- 17:15 h. Por autovía. L, M, X, J y sábados
- 19:45 h. Por autovía. V, D y Festivos.

→ Estella-Calahorra-Azagra

- 11:55. Laborables
- 17:15 h. Festivos
- 18:00 h. Viernes (no Festivos)
- 18:55 h. Laborables

→ Estella-Sartaguda

- 11:55h. Laborables
- 17:15. Festivos
- 18:00. Viernes (no Festivos)
- 18:55 h. Laborables

→ Estella-Acedo-Aguilar de C.

- 18:00 h. Viernes (hasta Aguilar)
- 18:00 h. L y X (hasta Acedo)

→ Estella-Mendavia

- 8:15 h. L-V (no festivos)
- 12:45 h. L-V (laborables)
- 19:30 h. L-V (laborables)

→ Estella-Mués-Otiñano

- 13:00 h. Jueves o día de mercado
- 18:00 h. M y J

→ ESTELLA-VITORIA

- 8:30 h. Laborables
- 13:10 h. Sábados
- 16:15 h. Diario
- 20:45 h. Laborables
- 21:00 h. Domingos y festivos

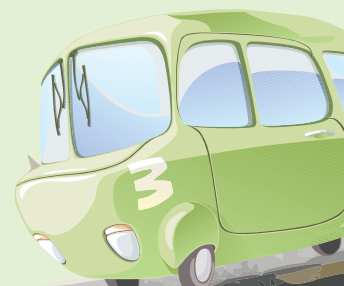
→ VITORIA-ESTELLA

- 6:45 h. Laborables
- 10:15 h. Sábados, domingos y festivos
- 13:30 h. Laborables
- 19:30 h. Diario

→ PLM (ESTELLA-LOGROÑO-MADRID)

- IDA**
- Diario. Excepto 25/DIC y 1/ENE.
  - 7:40 (llega a las 12:45 h)
  - 16:40 (llega a las 21:45 h)

- VUELTA**
- Diario. Excepto 25/DIC y 1/ENE.
  - 7:00 (llega a las 12:05 h)
  - 15:00 (llega a las 20:05 h)



TIERRA ESTELLA BUS I

INFORMACIÓN COMPLETA EN  
<http://www.revistacalleamayor.es>

\*En la web figuran horarios complementarios desde las diferentes paradas de Estella (La Merced, Rocamadador, Fray Diego, Ayuntamiento, Inmaculada y Recoletas), así como llegadas y salidas del resto de localidades con servicio (Oteiza, Villatuerta, Abárzuza, Arróniz, Urbiola, Luquin, Barbarin, Gúzuiza, Villamayor de Monjardín, Ayegui-Iratxe).



LLEGADAS AL Y SALIDAS  
DEL HOSPITAL DE ESTELLA

**Línea 1:** Lunes-viernes: llega y sale en el minuto 15 de cada hora. Primer servicio, 08.15 y último servicio, 20.15  
Sábados, domingos y festivos: llega: 09.15, 10.15, 11.15, 16.15, 17.15, 20.15 y 21.15. Sale: 09.15, 10.35, 12.35, 16.35, 19.35, 20.15, 21.15  
**Línea 2:** Lunes-viernes: llega y sale en el minuto 45 de cada hora. Primer servicio, 07.45. Último servicio, 19.45.  
No obstante, la salida del autobús que llega a las 08.45, 13.00, 16.45 y 19.45 se retrasa quince minutos.

Sábados, domingos y festivos: Llega al hospital a las 08.45, 10.15, 10.45, 12.45, 16.45, 17.45, 20.45. Sale del hospital: 09.00, 13.00, 17.00, 21.00

ESTELLA-HOSPITAL DE ESTELLA

(desde el paseo Inmaculada. Consultar en la web otras paradas)  
**Lunes-viernes:** en el minuto 10 y en el minuto 40 de cada hora. Primer servicio: 07.40 Último servicio: 20.10 h.  
**Sábados, domingos y festivos:** Línea 1: 09.10, 10.10, 11.10, 16.10, 17.10, 20.10, 21.10. Línea 2: 08.40, 10.10, 10.40, 12.40, 16.40, 17.40, 20.40

Esperamos tus envíos en:  
 oficina@callemayor.es  
 C/ García el Restaurador, 10-2ºD  
 31200 Estella-Navarra

# El porqué de los dichos



Se cuenta en el vecino país que Enrique I, rey de Francia, “el rey galante”, escuchaba con displicencia los reproches de su confesor, aterrado ante las reiteradas infidelidades conyugales del monarca, y comoquiera que el religioso le ponderase las virtudes y gracias que adornaban a la reina, el soberano le interrumpió invitándolo a comer, haciendo que le sirviesen perdiz en todos los platos, y cuando le preguntó qué le parecía la comida, el sacerdote exclamó: “¡Siempre perdiz!”, a lo que replicó el monarca: “¡ Siempre Reina!”.

El Toujours perdix! es proverbial en Francia para significar cómo el hábito cansa y hastía, aunque se trate de lo más agradable y exquisito.

**Xabierre**

POESÍA

## 25 de mayo

Estella de gala se viste  
 Todos gozan de la fiesta  
 La aparición de la Virgen  
 Con ilusión se festeja.  
 A tus pies venimos  
 Madre del Puy amada  
 Felices sentimos  
 Tu dulce mirada.

Velas por nosotros  
 Luces tu esplendor  
 Calmas llantos rotos  
 Dándoles tu amor.  
 En lo más alto de Estella

Tenemos un gran tesoro  
 La más bonita y más bella  
 La que nos protege a todos.

Madre... por lejos que estemos  
 sabes que no te olvidamos  
 Que vas siempre en nuestro seno  
 Y lo mucho que te amamos.  
 Estellicas, disfrutad  
 Del veinticinco de mayo  
 Y a la Virgen dedicad  
 También esos buenos ratos.

Mª del Carmen Salmantino Díaz

> **Fiesta de la Virgen en el Puy.**

El colegio del Puy celebró el 24 de mayo la fiesta de la patrona. Como otros años, hubo misa en la basílica, seguida por una chistorrada preparada por los alumnos de primero de Bachillerato. Los patios y los frontones se llenaron de juegos, todos con el lema 'Escuela de Cocina'. Se celebró también la final de fútbol por cursos, que ganaron los alumnos de cuarto de la ESO. **Fotografía: Iñigo Mateo.**



> **Visita en la E.I. Arieta.**

Los alumnos de la Escuela Infantil Arieta recibieron la visita de sus compañeros de las aulas de educación especial de Remontival. Compartieron actividades, como los cuentos que contaron los niños de Remontival mediante la técnica japonesa de Kamishibai.



> **Primera Comunión.** Rocío y Guillermo Pérez Ortiz hicieron su Primera Comunión el 19 de mayo. Gracias por el día tan inolvidable.



> **Reunión de los quintos de 1963.** Los quintos de 1963 organizan una cita de reencuentro para el 8 de junio que incluye misa en San Pedro y cena. Los interesados han de abonar el precio de 100 euros (Caja Rural, 3008 0002 65 2589458815) y apuntarse a través del blog, Facebook o el correo electrónico (quintos63estella@gmail.com). En la cita estarán algunos de los protagonistas de esta foto. Entre otros, Esteban Ruiz Abascal, Paco Bello, Miguel Ángel Casado, Santi Miquélez, Toño Ros, Nanés Lanz, Joseba Domblás, Andrés Maeztu, Fortún Aguirre, Miguel Abárzuza, Rodrigo Albizu, Cheja Arguiñáriz, Fernando Roa, Miguel Eguillor, Eduardo Ganuza y José Gómez de Segura. En la fotografía también hay nacidos en 1962, 1964 y 1965.

## ● CUMPLEAÑOS



**Lucca  
Benito Ruiz**

Cumple 1 añito  
el 31 de mayo.  
Feliz cumpleaños  
pituflín.



**Hodei y Oroitz  
Gaspar Hermoso**

Cumplen 5 años el 5 de  
junio. Zorionak de  
vuestra familia y muchos  
besos de la abuela.



> **Fiestas del valle de la Berrueza.** Aguilera de Codés acogió el 26 de mayo la fiesta del valle de La Berrueza. Las calles se engalanaron al estilo medieval con estandartes y aperos antiguos de labranza para acoger las diferentes actividades programadas. Sansol toma el relevo para el próximo año.

# LERMA

HELADERIA



## Nueva temporada



R.D.G.S. Nº 28.01079/NA Nº FABRICANTE: 31/09997

Paseo de la Inmaculada, 38 - M: 680 29 86 05 - ESTELLA

ESPECIALIDADES

COCAS - TRUFAS  
TARTAS HELADAS - PIÑATAS

# Copuette

La peluquería de Euzkadi

C/ Príncipe de Viana, 16  
T. 948 55 60 02 • 31200 ESTELLA



## CLÍNICA PODOLÓGICA CRISTINA SÁENZ

Cita Previa:  
948 55 49 90 - 620 744 354

C/ Sierra de Aralar, 10 bajo  
31200 ESTELLA (Navarra)

www.podologiaestella.com

THE DINER



Restauración.

Al entrar en The Diner realizará un salto en el tiempo y en el espacio. Se trata de un restaurante genuinamente americano en el centro de Estella que abrió sus puertas en agosto de 2011 de la mano de Paqui Díaz y Quique Corchero. En su establecimiento de la plaza de los Fueros podrá disfrutar de completas hamburguesas, bocadillos, platos combinados, paellas, frappes, batidos naturales y mucho más.

**El detalle:** Su amplia segunda planta le permite ofrecer un lugar genial para reuniones familiares, de amigos o celebraciones de cumpleaños. ♦

FUNDADO EN 2011

DIRECCIÓN:

Plaza de los Fueros, 53. 31200 Estella-Lizarra (Navarra)

CONTACTO: T. 948 55 40 76

CUCHILLERÍA GIL



Servicios.

Este conocido comercio estellés nació en 1976 gracias a Eloy Gil Parente y continúa desde 2011 bajo la dirección de su hijo Jesús María. Además de la venta de cuchillos, tijeras y navajas nacionales y de importación de primeras marcas (Victorinox, 3 Clavles, Opinel, Zwilling, Bahco...) en Cuchillería Gil afilan todo tipo de herramienta de corte.

**El detalle:** Servicio rápido y económico tanto para el particular como para el profesional (carnicerías, pescaderías, restaurantes...). ♦

FUNDADO EN 1976

DIRECCIÓN:

C/ Carpintería, 28. 31200 Estella-Lizarra (Navarra)

CONTACTO: T. 678 452 048

# Comercio, hostelería y empresas de Tierra Estella

Continuamos en este nuevo número de Calle Mayor con la sección que nos acerca un poco más al comercio, hostelería y empresas de Tierra Estella. Gracias a muchos de ellos, es posible la realización de esta revista en la que encontrará una referencia de los mejores establecimientos de la zona. En esta ocasión, presentamos a restaurante The Diner y Cuchillería Gil.

Como podrán observar se trata de un apartado específico destinado a conocer y, sobre todo, poner cara a todas las personas que se encuentran detrás de cada uno. Además de ofrecer información específica de estos establecimientos, conocerá detalles característicos o anecdóticos de ellos, así como el año de su fundación.

Seguro que a través de esta nueva sección conocerá mejor el comercio, la hostelería y el tejido empresarial de la zona.





ENTRE PARTICULARES I

Recogemos tus anuncios en:

oficina2@callemayor.es



**1. BOLSA INMOBILIARIA**

- 1.1. Venta Pisos, apartamentos ESTELLA
  - 1.2. Venta Pisos, apartamentos PUEBLOS
  - 1.3. Venta locales, garajes, terrenos...
  - 1.4. Alquiler Pisos, apartamentos ESTELLA
  - 1.5. Alquiler Pisos, apartamentos PUEBLOS
  - 1.6. Alquiler locales, garajes, terrenos...
  - 1.7. Traspasos
- 2. MOTOR**
- 2.1. Automóviles
  - 2.2. Motocicletas y ciclomotores
  - 2.3. Furgonetas, camiones y tractores
  - 2.4. Accesorios

**3. DEPORTES**

- 3.1. Bicicletas
- 3.2. Material deportivo

**4. CASA Y HOGAR**

- 4.1. Electrodomésticos
- 4.2. Mobiliario-decoración
- 4.3. Ropa
- 4.4. Varios

**5. TIEMPO LIBRE**

- 5.1. Electricidad electrónica
- 5.2. Fotografía
- 5.3. Informática
- 5.4. Música
- 5.5. Libros, revistas...
- 5.6. Juegos

**6. TRABAJO**

- 6.1. Servicio doméstico
- 6.2. Trabajos diversos
- 6.3. Varios

**7. ENSEÑANZA**

- 7.1. Clases

**8. ANIMALES**

- 8.1. Varios

**9. VARIOS**

- 9.1. Objetos perdidos
- 9.2. Hallazgos

**10. RELACIONES**

- 10.1. Compartir pisos
- 10.2. Viajes
- 10.3. Contactos, comunicados...

Recogemos tus anuncios en:

tel. 948 55 44 22



**1. BOLSA INMOBILIARIA**

**1.1 VENTA DE PISOS, APARTAMENTOS Y CASAS –ESTELLA**

Se VENDE piso usado en muy buenas condiciones, con opción de plaza de garaje, 90 mts. (2ª planta), C/ Atalaya, Zona el Volante. T.948556782

VENTA de dúplex. Zona Nuevo Volante con plaza de garaje. P.135.000€. T.647551839

Se VENDE ático dúplex con terraza en Estella. Con plaza de garaje y trastero, totalmente amueblado y precio interesante. T.948555994 / 679984168

Se VENDE piso en Capuchinos, última altura, ascensor, vistas Urbasa y Estella, soleado. 3d, 1b, cocina, salón. Exterior, balcones, reformado, amueblado, cal. indiv. Urge. Precio a convenir T.696018757

Se VENDE piso 90 m2 útiles con garaje y trastero en Sector B. Cerca de frontón y poli-deportivo. Cocina y baños montados. Muy luminoso. T.696464021

Se VENDE unifamiliar en Ibarra IV, con txoko, plaza de garaje para 2 coches, patio, trastero, cocina de más de 20 m2, salón, terraza, 3

baños, 3 hab., desván de 55 m2. Precio a convenir. T.606036619

Urge VENTA o ALQUILER de piso en Estella. C/Carlos VII, nº 11 2º. T.637555175

**1.1 DEMANDA**

Se COMPRA o ALQUILA vivienda en zona Valdelobos, o intercambio con piso en Miracocha de S. Sebastián. T.948551970 / 660379457

Se necesita COMPRAR o ALQUILAR apartamento amueblado y que sea luminoso. T.651041591

**1.2 VENTA DE PISOS, APARTAMENTOS Y CASAS –FUERA**

Se VENDE casa de 3 alturas en Ecala, junto a la sierra de Urbasa. Para reformar. Precio a convenir. T.636006001

Se VENDE piso en Arróniz. 95m2. 3 hab. Zona piscinas. P.90.000€. T.686124980

Particular VENDE 3 pisos en casa rústica en Alloz. Buenas vistas. En la misma plaza. Enseñamos sin compromiso. Buen precio. T.628752292

CAMBIO piso de 3 habitaciones y 95 m2 con trastero en Arróniz por apartamento en Estella de precio similar. T.628781412

Se VENDE piso en Arróniz. 95m2. 3 hab. Zona piscinas. P.90.000€. T.686124980

Se VENDE casa en Lorca construida en 2003. Nueva. 948 53 61 28

Urge VENTA o ALQUILER de unifamiliar en Ayegui. Merindad de Sangüesa nº 5 Sector 1. T.637555175

Se VENDE adosado en Murieta. Excelentes vistas y mucha luz. Precio muy rebajado. T.6519696272

Se VENDE casa de pueblo para reformar en Ancín. Planta baja + 2 alturas. 238 m2 construidos. Planta baja: salón y baño; planta 1ª: 5 habitaciones, cocina y baño; y planta 2ª: ático. T.670413480

**1.2 DEMANDA**

COMPRO casa en Arróniz. T. 615267137

COMPRO casa, no importa el estado. Pago al contado. T.678099422

COMPRO casa de pueblo. Particular. T.699462484

**1.3. VENTA DE LOCALES, OFICINAS, GARAJES, BAJERAS Y TERRENOS**

VENDO local comercial en Estella céntrico, totalmente acondicionado, 65 m2, estupenda

ubicación, ideal para consulta, oficina o estudio. T.677533004

VENDO regadío en Villatuerta con caseta de campo y fogón. P.5.800€. T.948553249

Se VENDE plaza de garaje en C/ Navarrera. T.647086222

**1.3. DEMANDA**

Se COMPRA parcela urbana para edificar vivienda en Ayegui o Estella. T.669092366

Se COMPRA finca en Tierra Estella. T.616247022

Se COMPRA plaza de garaje. C/ Doctor Huarte de S. Juan. T.948556940 / 607768099

**1.4. ALQUILER DE PISOS, APARTAMENTOS Y CASAS ESTELLA**

Se ALQUILA apartamento para dos personas en Estella. Amueblado. En buen estado. Bastante céntrico. T.660765000

Se ALQUILA piso zona Volante, 10 años de antigüedad, 3 hab., salón, cocina completa y 2 baños. Semiamueblado. Calefacción individual. Garaje y trastero incluidos. 450€/mes. T.670608992

ALQUILO apartamento amueblado. Estar-cocina, una habitación. Céntrico, nuevo.

I N M O B I L I A R I A  
**BARNOURDIAIN**

A.P.I.96

ABIERTO  
Sábados de 10 a 13 H.

Información personal  
GRATUITA y SIN COMPROMISO



Pza. Santiago, 2 - 1º • T. 948 551 500 - 948 550 644 • ESTELLA

www.agenciabarnourdiain.com • info@agenciabarnourdiain.com



**ALQUILER PISO**

Barrio San Miguel, 4 hab, 1 baño, cocina y salón. Balcones. Calef. indiv. gas y ascensor. Gestiones gratuitas. **450 €/mes.**



**ALQUILER PISO**

Alquiler piso Yerri, 10 con plaza de garaje. 3 hab, 1 baño, cocina, salón y despensa. Con amplios balcones. Gestiones gratuitas. **490 €/mes.**



**ALQUILER APARTAMENTO**

2 hab, baño, cocina, salón. Todo exterior. Amplio balcón. Calef. gas. Gestiones gratuitas. **400 €/mes.**



**ALQUILER BAR**

En Estella. En calle Zapatería. 130 m². cocina, zona de barra. Doble piso. Recién acondicionado. **600 €/mes.**



**VENTA PISO**

Venta Piso Pº Inmaculada. 3 hab, 2 baños, cocina y salón. Trastero y garaje. Ascensor, sin barreras arquitectónicas. Calef. Gas. Muy luminoso. Amplio balcón. **240.000 €**



**ALQUILER PISO**

Dr. Huarte San Juan, con ascensor, calefacción central incluida en la renta. 3 hab, 1 baño, cocina y salón. Amplios balcones. Mucha luz. **490 €/mes.**



**ALQUILER PISO**

Alquiler piso Yerri, 29. Ascensor, calefac. gas. Balcones, buenas vistas. 3 hab, 1 baño, cocina y salón. **370 €/mes.**



**ALQUILER/VENTA**

Piso Fray Diego. Vistas al Parque Llanos. Ascensor, reformada carpintería y calefacción. Gas indiv. 3 hab, 1 baño, cocina, salón y trastero. **400 €/mes. 138.000 €**



**VENTA LOCALES**

Venta en Ibarra I, locales en planta baja, 180 m² destinados a oficina, pequeño almacén y garaje. **150.000 €**

T.696108222  
Se ALQUILA piso en Estella, 110 m2. Calefacción. T.605643207  
Se ALQUILA apartamento con trastero en Sector B, Estella; junto a escuela Remontival y frontón. P.360e. T.679380521  
Se ALQUILA piso amueblado. 2 hab. Garaje. Zona Sector B. Exterior. T.676759544  
Se ALQUILA apartamento en barrio San Pedro, C/ San Nicolás, 1 hab., terraza soleada. Económico. T.948555423  
Se ALQUILA piso amueblado. Zona plaza de toros. Con ascensor. T.620342567  
Se ALQUILA piso en C/San Francisco Javier 14 (frente a Ikastola), ascensor y calefacción gas ciudad. T.948550957 / 656831374  
Se ALQUILA piso céntrico, 3 hab., 2 baños, con ascensor, todo exterior y amueblado. T.620140966  
Se ALQUILA apartamento con plaza de garaje y trastero en plaza Amayur (Zona Volantel). T.696899307 / 653014859  
Se ALQUILA apartamento céntrico en Estella. T.638210058  
Se ALQUILA piso amueblado con calefacción individual y ascensor en Cordeleros. T.628536319

**1.4. DEMANDA**

Se BUSCA apartamento en Estella para dos personas. T.628204455  
Se BUSCA casa en alquiler en Tierra Estella, para uso durante horario escolar. T.608984887 / 646113130  
Se ALQUILA precioso ático en Urbanización Cizur, con plaza de garaje. Muy luminoso, tres terrazas, completamente montado y con estupendas vistas. T.669-888565  
Se BUSCA casa de alquiler en Estella. No importa que sea antigua. T.697750609  
BUSCO apartamento económico. No más de 350e. En Estella. Si es posible zona autobuses. T.625533502  
Urgente. BUSCO piso en alquiler en Avda. Yerro o Sector B. T.696204541 / 948551058

**1.5. ALQUILER DE PISOS, APARTAMENTOS Y CASAS - FUERA**

Se ALQUILA apartamento en Benidorm. 2ª línea de playa, 3 piscinas y parking. T.661644658  
ALQUILO piso en Avda. Zaragoza. (Pamplona). T.600656916  
Se ALQUILA casa de pueblo en Azkona (valle de ferri). Solana y bajocubierta con vistas inmejorables. Segunda quincena de julio y agosto. 450 €, 2 semanas / 860 €, un mes. T.665746664 / 94893962

Se ALQUILA vivienda en Ollogoyen de 65 m2. Se ofrece gratuitamente regado con estanque. T.609258110 / 948395006  
Se ALQUILA casa en Villatuerta. 3 hab., 2 baños, salón-comedor, cocina, garaje y jardín. T.646272507 (tardes)  
Se ALQUILA piso en Arróniz. P.300e. / mes. T.686124980

Se ALQUILA apartamento en Peñíscola por quincenas, excepto agosto. Buenas vistas. Ascensor, piscina y tenis. T.655303235  
Se ALQUILA chalet en Peñíscola por quincenas, junto a la playa. Excepto agosto. Garaje y jardín privados. T.655303235  
Se ALQUILA apartamento en Gandía, totalmente amueblado, por quincenas, junio, julio, agosto y septiembre. T.610596665

Se ALQUILA apartamento nuevo en San Carlos de la Rapita, a 7 minutos caminando de la playa, 2 habitaciones, comedor, cocina y baño. Tiene aire acondicionado. Ascensor. Precio semanal 300 e en julio y 360e en agosto. T.699449072

Se ALQUILA piso en Oteiza. 90 m2, cocina completa, salón, 3 hab., 2 baños y bajera. Muy luminoso y buenas vistas. P.350e/mes. T.646113130

Se ALQUILA bungalow en Peñíscola, a 200 m de la playa y con derecho de acceso al aquapark. Económico. T.696417955

ALQUILO piso en Arnedillo (junto al balneario) amueblado, calefacción y plaza de garaje. Económico. También alquilo casa muy barata. T.619170131

Se ALQUILA ático en Ayegeui. Nuevo, 2 habitaciones, baño, cocina, salón grande, terraza de 70m2, plaza de garaje y trastero. Amueblado, decoración moderna. T.670052640

**1.5 DEMANDA**

Se NECESITA alquilar piso económico en Ayegeui. T.948546211 / 661157476  
Jubilado NECESITA casa de pueblo. Mantenimiento y mejoras aseguradas. T.679996824  
BUSCO piso económico en Ayegeui para alquilar. Urgente. T.617505875

**1.6. ALQUILER DE LOCALES, OFICINAS, GARAJES, BAJERAS Y TERRENOS**

Se ALQUILA plaza de garaje muy amplia. Sector B. T.657289809  
Se ALQUILA plaza de garaje cómoda y económica. C/ Atalaya. Zona el Volante. T.680610332

Se ALQUILA plaza de garaje en la Estación, Estella. T.650570333

Se ALQUILA plaza de garaje C/ Fray Diego. P.35e. T.680744796

Se ALQUILA plaza de garaje en paseo Inmaculada. T.616001948

Se ALQUILA plaza de garaje en Doctor Huarte. 616001948

Se ALQUILA plaza de garaje en Sancho el Fuerte. T.616001948

ALQUILO plaza de garaje en la calleja de los toros. P.50e./mes. T.675111133

**1.6. DEMANDA**

BUSCO bar en alquiler en la zona de Tierra Estella. T.620265854

Chicas responsables de 15-16 años buscan un local donde reunirse, asequible para 20 personas. Si está interesado en alquilerarnos su bajera o local llame al T.648298900

**1.7. TRASPASOS**

Si estás interesado en GESTIONAR un Bar-Restaurante en Arbeiza, con todas las instalaciones nuevas y situado en la plaza San Martín, puedes consultar las condiciones en el Concejo de Arbeiza. T.696491827

Se TRASPASA tienda en Estella por no poder atender. T.635525437

**2. MOTOR**

**2.1. AUTOMÓVILES**

Se VENDE Seat Marbella en muy buen estado. P.550e. negociables. T.66210790

Se VENDE Citroën Xsara Picasso 95. P.4.500e. Negociables. T.622850745

Se VENDE Citroën Saxo. 1.5 diesel, barato. T.620265854

Se VENDE Opel Katet 1.6 gasolina. EE. CC. 24 años. P.400e. Negociables. T.667639955

VENDO Volkswagen Escarabajo. Año 1967. 90.000 Km. Matrícula de Madrid sin letra. P.4990 T.609488491

VENDO Volkswagen Golf Cabrio 1.6. Año 1987. 50.000 Km. P.24000e T.609488490

VENDO todoterreno alemán, marca Roky. P.1.200e. T.671356250

Se VENDE OPEL ASTRA descapotable. Año 2007. Con extras. Muy buena oportunidad. T.667 268 041

**2.1. DEMANDA**

DESEO comprar cualquier tipo de vehículo, sin importar su estado. T.657145783

COMPRARIA coche. Máximo 400e SAM-75000@hotmail.com. T.633190416

**2.2. MOTOCICLETAS Y CICLOMOTORES**

Se vende scooter 50 cc. Precio económico. T.622850745

VENDO moto naked, Honda CBF 250 con 12000 km y equipada con un baul shad de 33

litros. Ideal para iniciarse con una moto de carretera. T.650237630

Se VENDE moto Suzuki-500cc.-gs, iTV hasta el 2014. P.1000e. Usada pero resistente. T.627114788 (Peio).

**2.2. DEMANDA**

COMPRO scooter de 49 cc. T.697271821

**2.3. FURGONETAS, TRACTORES, CAMIONES Y OTROS**

VENDO motocultor marca Piva. T.654811352 (mediodías y noches)

VENDO remolque de 6500 Kg. Volquete. Buenas condiciones. T.948553289

Se VENDE furgoneta Volkswagen Multivan, año 1997, asiento trasero convertible en cama, nevera, mesa, etc. T.616193107

Se VENDE carro Aguirre para echar herbicida de 1.200 l., barras hidráulicas y electroválvulas. T.948527010

**2.3. DEMANDA**

Se COMPRA mula mecánica. T.616247022

COMPRARIA motozaida o motocultor en buen uso. T.625489276

COMPRO camiones Mercedes, Volvo, Daf, Scania, Man, etc y maquinaria de obra pública. T.657427455

COMPRARIA mula mecánica pequeña en buen estado. T.625379768

**2.4. ACCESORIOS**

VENDO motor de gasolina de 13CV. Seminuevo. P.200e. T.671356230

VENDO BT multi-interphone para un casco de moto con cargador, cable y sujeciones. Puedes oír música y contestar al teléfono automáticamente. P.30e. no negociables. [Juan Carlos] T.629345725

Se VENDEN 4 neumáticos Michelin Primacy 215/55/16 93WCON 4-5 MH p.100e. T.680754543

Se VENDEN dos ruedas nuevas con yantas. 175/70 R13. T.606924571

Se VENDEN faros y pilotos de Opel Vectra y dos ruedas. T.610644996

**2.4. DEMANDA**

COMPRARIA dos ruedas [neumáticos] usadas en buen estado. T.637985543

COMPRO remolque para coche. T.622894462

**3. DEPORTES**

**3.1. BICICLETAS**

Se VENDE bicicleta de carretera. P.200e. T.686375431

**amife**  
Asociación de Personas con Discapacidad Física de Tierra Estella  
"Hazte socio"  
www.amife.es  
Calle del Puy, 11 bajo - 31200 ESTELLA (Navarra)  
T. 948 556 685 Fax: 948 552 497 / info@amife.es

**DISNAPIN**  
DISTRIBUIDORA NAVARRA DE PINTURAS, S.L.  
"Por los colores nos conoceréis"  
De 8:30 - 13:00 h. y de 16:00 - 19:00 h. / Sábados: de 9:00 a 13:00 h.  
Merkatondo, 16 B nave 3 (frente a Eroski) • ESTELLA • T. 948 552 127  
estella@disnapi.es / www.disnapi.es

**C/ Mayor, 73 • Tel. 948 54 68 55**  
**ESTELLA**

**INSTRUMENTOS MUSICALES**  
**Juanto**  
MUSICA  
C/ MAYOR, 73 - ESTELLA

**MI BAR**

TERRAZA - FRITOS  
BOCATAS  
RACIONES  
PLATOS COMBINADOS

Nueva gerencia

Plaza del Azucarero, 3 - ESTELLA / LIZARRA



Se VENDE bicicleta de carreras marca BH. Barata y en buen estado. T.948552479  
 Se VENDE bicicleta de carreras. P.150 euros. T.948554270 (Iardes).  
 Se vende BMX. Seminueva. Perfecto estado. Poco uso. Sólo tiene 7 meses. P.199e. T.690155517 Correo: javi.fer7@gmail.com  
 Se VENDE bicicleta de niña. Edad 6-9 años. Bici muy buen estado. Precio económico. T.619258322

**3.1. DEMANDA**

COMPRARIA cuadro de bicicleta BTT, marca Orbea y talla 18. T.652310781

**3.2. MATERIAL DEPORTIVO**

VENDO cinta de correr de Decathlon con poco uso, marca DOMYOS-TC 140. P.250e. T.655743801  
 Se VENDEN dos cascos de bici sin estrenar y bomba de aire de pie. A mitad de precio. T.948551695

**4. CASA Y HOGAR**

**4.1. ELECTRODOMÉSTICOS Y UTENSILIOS HOGAR**

Se VENDE ventilador de techo, grandes aspas, buen estado. T.627114797  
 VENDO arcón congelador, marca Whirlpool. P.200e. T.627114797  
 VENDO vitrocerámica. P.30e. T.627114797  
 VENDO horno pequeño. P.60e. T.627114797  
 VENDO 3 radiadores eléctricos de diseño marca Climastar. Tienen una potencia de 1000 (los 2 pequeños) y 1500W (el grande). P.500e. los tres. Excelente marca y están nuevos a estrenar. T.654551612 [Miguel]  
 Se VENDE tv pequeña de tubo con TDT. P.25e. T.680744796  
 VENDO vitrocerámica y horno de aire en buen estado. P.120e. T.948552679  
 Se VENDEN dos lavadoras usadas en perfecto estado. P.60e. T.680744796  
 VENDO campana decorativa isla. Marca Boch. Sin estrenar. P.500e. T.679066550

**4.1. DEMANDA**

Se NECESITA televisión de plasma y ordenador portátil. T.686107754  
 COMPRÓ televisor de plasma estropeadas. T.696865717  
 COMPRARÍA frigorífico en buenas condiciones, no muy grande. T. 948 556103

**4.2. MOBILIARIO, DECORACIÓN**

VENDO sillón relax ideal para personas mayores. Buen precio. T.657289809

**Se VENDE adosado VPO EN VILLATUERTA**  
 182 m<sup>2</sup>. 3 habitaciones. Dos plantas. Terreno privado con jardín. Garaje y local para txoko.  
 T: 687 747 767

**P: 196.000 €**

Se VENDEN 4 sillas de color azul nuevas. P.30e. T.650949543

Se VENDEN dos camas de 80, enteras o cabezales con mesilla. T.699536063

Se VENDE cama articulada con estructura de madera y sus dos mesillas a juego, colchón de látex de 90x180 cm. P.400e. T.629053142

Se VENE cuna de madera con colchón, seminueva. T.618001864

Se VENDE cuna de viaje seminueva. T.618001864

VENDO fogón cerrado de fundido. Medidas 70x54. Marca Leiro. T.687437319

VENDO habitación infantil, compuesta de cabecero pintado a mano con el dibujo de Asterix y Obelix, somier nido, dos colchones, cuadros de punto de cruz, lámpara de techo y de pie. P.225e. T.649853731

Se VENDEN seis puertas de sapeli de piso. T.948554277

Particular por cambio de vivienda VENDO muebles antiguos. T.679996824

**4.2. DEMANDA**

Familia sin recursos AGRADECERÍA cama de matrimonio. T.650875271

COMPRO ventanas. T.616247022

COMPRARÍA armario y cómoda de tamaño mediano. T.676355508

Se NECESITA cama elevable automática de 1,05 para persona mayor enferma. T.676348165

**4.3. ROPA**

Se VENDE abrigo de visón de la talla 50. T.620390142

VENDO vestido de novia de dos piezas, con cola, T-36 ampliable dos más, escote barco, velo, guantes, can-can, tocado, zapatos. IMPECABLE. Se puede ver sin compromiso en Ayegui. P.700e. Marta T.637178166 / 678545324

VENDO traje de Comunión de niño, completo, de almirante, Talla 11 años. P.100e. T.630112731

Se VENDE vestido de novia, firma Pepe Bote-

lla, exclusivo. Vestido de Madrina exclusivo, confeccionado por Arras. Traje de padrino, talla 46. Todo a mitad de precio. T.691555519

**4.3. DEMANDA**

COMPRARÍA vestido de Comunión, para niña de 9 a 10 años, económico. T.664572429

Familia sin recursos AGRADECERÍA ropa para niña de 9 años. T.650875271

**5. TIEMPO LIBRE**

**5.1. ELECTRICIDAD Y ELECTRÓNICA**

Se VENDE impresora Brother económica. T.638223156

Se VENDE ordenador portátil. Marca Packard Bell. Año 2009. Windows 7. P.120e. T.678288226

**5.2. FOTOGRAFÍA**

VENDO cámara réflex canon Eos 10D, sólo cuerpo, 2 baterías, tarjeta compact flash 2GB + 512MB y mochila Lowepro. P.100e. T.699538325

Se VENDE cámara de fotos sin estrenar, con 8 gigas de memoria. P.75e. T.948551695

Se VENDE máquina de fotos. Analógica. Canon. T.627114797

**5.3. MÚSICA**

Se VENDE mino combo para bajo, marca Hartke, modelo B150, 15 watos y EQ. T.653209572

VENDO piano de pared marca Baldwin como a estrenar. Precio a convenir. T.606210790

VENDO guitarra eléctrica marca BEHRINGER mod. IAXE-629, 3 pastillas sonido precioso, se puede grabar directamente al ordenador sin tarjeta de sonido, se puede tocar sin amplificador (ordenador y auriculares), lleva incorporado USB, precio 120e. T.686562135

**5.4. DEMANDA**

COMPRO flauta travesera. T.659558441

**5.5. LIBROS, REVISTAS, VIDEOS**

**Y COLECCIONES**

VENDO obra completa (6 tomos) del Abogado Popular. P.150e. T.948553201

**5.5. DEMANDA**

BUSCO libros de enfermería, de farmacia, de hostelería y música que sean gratuitos. T.634419587

BUSCO libros de texto de FP y de ESO gratuitos. T.634419587

**5.6. JUEGOS**

COMPRO Play Station 2 Slim o similar. T.628863079 También por WhatsApp.

Se VENDE juego de fórmula 1 para PC. Nuevo. Buen precio. T.697383642

Se VENDE PSP modelo 3000, color azul turquesa y 7 juegos. P.160e. T.628063443

**5.6. DEMANDA**

COMPRARÍA tractor de juguete con pala o remolque. T.948542245

**6. TRABAJOS**

**6.1. SERVICIO DOMÉSTICO**

Se OFRECE mujer para realizar limpiezas de hogar. Disponibilidad horaria. T.603762715

SEÑORA responsable con experiencia e informes BUSCA cualquier trabajo de cuidado de niños, ancianos, limpiezas... T.948546211 / 661154776

Se OFRECE chica responsable con experiencia para limpieza de casas, oficinas, sociedades. T.650949543

Chica joven con experiencia, se OFRECE para cuidado de niños. T.699749497

Se OFRECE chica responsable y con experiencia para limpieza de casas, oficinas, plancha y cuidado de niños. T.650949543

Se OFRECE chica como interna o por horas para cuidar niños o abuelos. T.697371048

NAVARRA realiza tareas del hogar, cuidado de niños y ancianos. Por horas. T.696749373

Se OFRECE chica responsable, con muy buenos informes para trabajar por horas en limpieza del hogar y cuidado de mayores, niños. T.6387251312

Se OFRECE una pareja para trabajar en servicio doméstico. T.695056762

Se OFRECE señora para trabajar interna. Fines de semana. T.608468249

Se OFRECE chica con experiencia de 2 años como ayudante de cocina, con titulación. T.638340870

BUSCO trabajo en cualquier actividad, tanto interna como externa. Disponibilidad inmediata. T.608121712

**PROCEDENTES DE ENTIDAD FINANCIERA**

**ADOSADO**  
 3 dormitorios, 3 baños,  
 1 aseo, txoko y terraza,  
 patio y garaje abierto.  
**89.000 €**

**T. 636 168 108**  
**Alquilerenestella.com**  
*Ocasiones en Estella!!*

**DÚPLEX**  
 3 dormitorios, 2 baños,  
 1 aseo, 2 alturas, terraza  
 y plaza de garaje.  
**135.000 €**

**CLÍNICA DENTAL TELLECHEA**

Conozca las últimas soluciones en odontología estética y en técnicas de implantología guiada NobelGuide™ en nuestra consulta.

Llámenos y descubrirá todo lo que podemos hacer por usted.

Trabajamos con las soluciones de Nobel Biocare

www.nobelsmile.es

A. M. Tellechea González  
 CLÍNICA DENTAL  
 C/ García El Restaurador, 4 - bajo  
 Tel. 948 55 19 81 • 31200 ESTELLA - Navarra

**ORTOSAN**

PRODUCTOS ORTOPROTÉSICOS

**OFERTA ESPECIAL**  
 Sillas de Ruedas

**REGALO BOLSA AUXILIAR**

Fray Diego de Estella 11 • ESTELLA  
 Tel. / Fax: 948 55 47 03  
 Monasterio Irache, 37 • Pamplona  
 www.ortopediaortosan.es

Se OFRECE chica para trabajar en Estella o pueblos los fines de semana. T.602528787

Se OFRECE señora para trabajar como interna o por horas o en limpiezas. T.638163233

Se OFRECE chica con experiencia para cuidar ancianos y enfermos a domicilio. T.655687105

Chica joven BUSCA trabajo a media jornada de limpieza o cuidado de niños- T.633431558

Chica BUSCA trabajo interna cuidando personas mayores en Tierra Estella. Con experiencia e informes. T.633131176

BUSCO trabajo como empleada del hogar o en limpieza por horas. T.625428705

BUSCO trabajo cuidando personas mayores, niños, limpieza del hogar, interna o externa en Estella o Tierra Estella. T.698310611

Se OFRECEN chicas de Estella para realizar limpiezas generales, de portales, casas, etc. T.647086222

Se OFRECE señora con experiencia para trabajar con personas mayores y limpieza. A tiempo completo o media jornada por horas, noches y fines de semana. También hospitales y residencias. T.605207448

Se OFRECE chica para hacer limpiezas por horas. T. 620265854

Se OFRECE chica para hacer trabajos de limpieza por horas. T.620264094

**6.2. DIVERSOS**

Se OFRECE persona para cuidar personas mayores interna o externa. Con experiencia. T.646131239

Se BUSCA trabajo para cuidar personas mayores, niños y limpiezas en Tierra Estella. T.680225940

Se OFRECE auxiliar a domicilio para fines de semana. Disponibilidad de vehículo. T.948540467

Instructor de físico-culturismo se OFRECE para gimnasio, entrenador personal. Se sorprenderá con los resultados. El precio lo pone usted. T. 629782469

Se HACEN proyectos de decoración sin ánimo de lucro. T.696749373

Auxiliar de ambulancia SE OFRECE para el cuidado de enfermos, personas mayores en hospital o domicilio. Por horas, día o noche. El precio lo pone usted. T.629782469

BUSCO trabajo chofer de camión, autobús, carretillero tifón. T.626034482

Si no tiene quien cuide de tus hijos este verano, yo lo HAGO, en su casa o la mía. Soy mujer de 18 años, hablar primero con mis padres. T. 629782469.

Se OFRECE señor para trabajar en construcción, huerta, granjas y cualquier actividad. T.632294499

Se BUSCA trabajo cuidando ancianos. Auxiliar de enfermería. T.654569053

Se OFRECE señora para trabajar como interna o externa por las noches, fines de semana... En Estella y alrededores. Incorporación inmediata. T.676472901

Señora con experiencia se OFRECE para cuidar personas mayores. Con papeles en regla. En Estella y alrededores. T.676472901

Chica BUSCA trabajo de limpiezas, ayudante de cocina, cuidado de niños y personas mayores. Total disponibilidad. T.622243393

Se BUSCA trabajo en cualquier actividad, como interna o externa. Disponibilidad inmediata. T.608121712

Se BUSCA trabajo en horario de mañanas al cuidado de ancianos. Con experiencia. T.638860258

Chica BUSCA trabajo para fines de semana en Estella o alrededores. T.602528787

Se OFRECE chica de Estella de 45 años para trabajar en residencias y cuidado de niños. Título de peluquera. T.661122322

Se OFRECE señora con experiencia para trabajar con personas mayores y limpieza. A tiempo completo o media jornada por horas, noches y fines de semana. También hospitales y residencias. T.605207448

Se OFRECE señora para trabajar como interna, externa o por horas para el cuidado de personas mayores, niños o tareas del hogar, limpieza. T.634891084

Se OFRECE señora para trabajar interna. T.636247427 [Elena]

Pareja de 43 años responsable BUSCA trabajo por horas. T.617505875

Se OFRECE señora responsable con referencias para trabajar al cuidado de personas mayores o limpieza. Externa, interna, por horas. T.645158091

Matrimonio SE OFRECE para trabajar como guardeses de casas y fincas, con experiencia. T.948523840

Chica con 20 de años de experiencia TRABAJARIA en hostelería. Fines de semana o jornada completa. T.655687105

**6.2. DEMANDA**

NECESITAMOS operario/a para pastelería. Preferiblemente con experiencia en hostelería. Incorporación inmediata. Pastelería Los Llanos. T.680744796

Se NECESITA mujer para cuidar ancianos como interna en Etayo. T.948537057

**7. ENSEÑANZA**

**7.1. DEMANDA**

Se BUSCA persona con conocimientos de informática para clases a cambio de clases de pilates. T. 948553058 / 660638005

**8. ANIMALES**

Se REGALA perrica de raza pequeña. T.948541032

VENDO periquitos adiestrados. T.607455683

Se VENDE cachorros de border collie T.616247022

Se VENDE cachorro de pastor alemán y cachorros mezcla border collie y pastor alemán. T.616247022

Se VENDE perro ratonero. T.616247022

Se REGALA perra de 1 año, mestiza de grifón de Bruselas. Con microchip. T.630787344

Se OFRECE chica de Estella para pasear y cuidar perros y otras mascotas. T. 626217260

Se VENDE pony o se cambia por cabritos. T.620613554

Se REGALAN preciosos gatos. T.948534273 / 680784306

**9. VARIOS GENERAL**

Se VENDE panificadora Unold 68615. Perfecto estado, 6 meses de uso. P.80€. T.639021676

VENDO grúa para enfermos nueva. T.657289809

VENDO madera de todo tipo y otras cosas. T.948546211 / 661157476

Se VENDE trapeo incorporador de ortopedia para cama con base en forma de h. A estrenar. P.75€. T.646948072

Se VENDE cochecito + silla bebé, Jané Slalom, 3 ruedas, en muy buen estado. P.80€. T.618716632

Se VENDE silla de ruedas eléctrica modelo Mirage. A estrenar. T.646228840

Se VENDE hormigonera, máquina de cortar

pedra, dúmper y vigas de varias medidas. T.699536063

Se VENDEN máquinas y herramientas de carpintería a buen precio. T.948551712 / 650166399

VENDO caseta de perro. Grande y compacta. P.60€. T.627114797

Se VENDE fiemo de caballo triturado P.2e/saco T.686160779

Taquillas VENDO. T.941182292

Se VENDE silla, capazo y maxi-cosi de niño con saquito de invierno y verano y cubre-lluvia. Poco uso. P. 400 euros negociables. T.686380907

Se VENDE grúa de miniválido para el hogar. T.948530317

VENDO marmita 100litros. Ideal para cocer botes. T.659640756.

VENDO mula mecánica Bertolini 18cv. T.660534343

Se VENDE máquina de vending calientasandwich en un minuto. T.650104214

BUSCO bar en alquiler en la zona de Tierra Estella. T.620265854

**9. DEMANDA**

Se COMPRA máquina de sulfatar de 12 a 20 litros. T.948556103

COMPRARIA cuna que esté en buen estado. T.628204455

Se COMPRAN ventanas. T.616247022

**9.1. PÉRDIDAS**

Se BUSCA urraca perdida en Piedramillera, recompensa 200 euros. T.637581730

PERDIDA una pulsera de plata entre Ayegui y el Monasterio de Irache. T.948554277

**9.2. HALLAZGOS**

ENCONTRADO gato casero en San Pedro. T.697383622

**10. RELACIONES**

**10.1. PISOS COMPARTIDOS**

Se ALQUILA habitación en Ayegui. T.948546211 / 661157476

Se ALQUILA habitación en piso compartido en Pamplona. P.250 euros/mes. T.617563543

Se ALQUILA habitación para persona sola en Estella. T.689393095

Se ALQUILA habitación en Estella confortable, con llave e internet, a persona no fumadora, preferiblemente españoles. T. 948551695

ALQUILO 2 habitaciones económicas en Estella. Zona céntrica. T.628163429

Se NECESITA persona para piso compartido en el barrio de San Juan. P.250€/mes. T.617563543

**10.3. VIAJES**

¿Cansad@ del viaje a Bilbao en autobús? Se COMPARTEN gastos de viaje con ida los domingos y vuelta los viernes. Yo llevo el coche. [Andrea] T.687671563

Se BUSCA persona para compartir gastos de viaje de Pamplona a Estella. Salida a las 7.00 y vuelta a las 12.00 horas. T.607899295

**10.3. CONTACTOS**

Mujer DESEARÍA encontrar hombre alto para una posible relación y amistad. De 60 a 65 años. Sin cargas familiares. Con vehículo mejor. T.636819860

Señor de 58 años DESEA encontrar señora sencilla y buena para fines serios. T.606089508

Alquiler en Estella .....45

Alquingauto .....7

Amife.....44

Área 99 .....55

Asador Astarriaga .....22

Autolabóriz .....33

Automóviles Marco.....1

Bar Estación .....27

Bar Izarra .....30

Bar Mibar .....44

Bar Pigor .....26

Bar Volante .....21

Bar Zulobero .....33

BreedLan .....7

Calle Mayor .....47

Carnicería Javier .....26

Carpintería Amézqueta .....14

Carpintería Echegaray .....9

Clínica del Pie Lizarra .....25

Clínica Dental Dr. Herce .....36

Clínica Dental Lizarra .....6

Clínica Dental Napal Rázuin .....21

Clínica Dental Tellechea .....45

Clínica Pod. Cristina Sáenz .....41

Enmarcaciones Zurriola.....37

Fisioterapia Lizarra.....36

Fresno Multiprecio.....26

Garbayo .....38

Gráficas Astarriaga .....15

Greenheart .....17

Heladería Lerma.....41

Hotel Yerri .....31

Inmobiliaria Barnó.....43

Jardínort .....13

Joyería Riezu .....14

Juanto .....44

La Aljama.....29

La Hogazza .....37

Manualidades Athena .....36

Muebles García Pellejero .....17

Navahielo .....29

Nutrición Larráyoiz .....37

Ortosan .....45

Palacio de Azcona .....19

Panadería Nadya .....2

Peluquería Cactus .....25

Peluquería Coquette .....41

Peluquería Iratxe Soravilla.....21

Pinturas Disnapin .....44

PLM Autocares .....38

Regaliz .....31

Restaurante Richard .....21

Roberto Campos .....30

Silan Fisioterapia.....33

Simply .....48

Taxi4-6 plazas .....29

Tedesna .....11

Tropescaza .....38

Urko Musical .....25

Verbo Divino .....2

Veterinaria Monjardín .....30

We Run X4 .....37

**PUNTO FINAL | Depre&Sion**



por Bea

PACKAGING

CATÁLOGOS

REVISTAS

IMAGEN CORPORATIVA

DISEÑO

PUBLICACIONES

MEMORIAS

PÁGINAS WEB

Aquí  
hacemos  
muchas cosas

BOLETINES

**callemayor**  
COMUNICACIÓN + PUBLICIDAD

PROGRAMAS

POSICIONAMIENTO  
WEB

¿quieres verlas?

[www.callemayor.es](http://www.callemayor.es)

[cm@callemayor.es](mailto:cm@callemayor.es)

# SIMPLY

## Hipermercado

ESTELLA

C/ Carlos VII, sector D s/n.

# AMPLIADO Y REFORMADO

Hasta el 19 de junio

el  
**Aniversario**  
del **Ahorro**  
en  
**SIMPLY**

**2x1**

la 2ª ud. te saldrá

**GRATIS\***

Con tu tarjeta  
Club Simply

sorteamos

**300.000€**

**EN VALES DE 100€**

Recibe una participación por cada 25€ de compra



**HEMOS**  
**BAJADO**  
los **PRECIOS**

**EN MÁS DE**  
**1.000 ARTÍCULOS**

**“Somos aún más baratos”**

\*Presentando tu tarjeta Club Simply te entregamos un vale ahorro en caja por el valor de la 2ª unidad para canjear del 20/6 al 31/7 de 2013, en compras con importe igual o superior al vale o vales a canjear en la tienda en la que se han emitido.